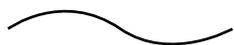




*mittelfest 2022*



Cividale del Friuli

22 → 31 luglio

# IM PRE VISTI



Alla vigilia del Natale 1915, tutto poteva aspettarsi Albert Einstein, tranne l'arrivo a casa di una lettera, spedita dal collega Karl Schwarzschild, che dal fronte, nel mezzo delle trincee, mandava le soluzioni alla recente uscita delle equazioni di relatività generale. Risposte del tutto imprevedute, ma solo agli occhi di Einstein che leggeva, non alla mano di chi aveva scritto, Schwarzschild, la cui mente speculativa mai si era fermata, neppure dentro al bombardare interminabile della Grande Guerra. Così ci è dato oggi sapere, dal racconto che Benjamin Labatut fa della storia di Schwarzschild. Un pugno di calcoli inattesi, spuntati come fuori dal nulla. Questo aveva Einstein davanti a sé: motivo di turbamento e di profonda meraviglia.

La stessa sensazione avrebbe pervaso Berlioz, ad ascoltare la sentenza capitale pronunciata da uno straniero dall'aria bizzarra, tale dottor Woland, che agli stagni Patriaršie di Mosca, in un tramonto straordinariamente caldo della primavera 1918, blaterava di olio di girasole, di Annuška e di decapitazioni. Eppure, quel che sarebbe stato per Berlioz l'imprevisto fatale, si andava già preparando, passo dopo passo, a sua insaputa: perché Annuška camminava spedita, dopo che aveva comprato l'olio, quello su cui Berlioz sarebbe incautamente scivolato. Ancora quel misto di eccitazione e terrore si sarebbe poi ritrovato quella sera, racconta sempre Michail Bulgakov nel suo romanzo *Il maestro e Margherita*, nel direttore finanziario Rimskij, altro uomo stregato da Woland e compagnia, così come le signore e i signori accorsi al Teatro di Varietà. Lì, sul palco, al termine di una serie di prodigi, era sorta d'improvviso una strana boutique: una tenda, un istante, l'abito vecchio sostituito con l'ultimo grido alla moda. Rimskij avrebbe visto la massa sospirare all'appari-

zione della boutique, mettersi in fila titubante, passare dietro la tenda uno alla volta, gioire alla magia del nuovo look. Salvo poi ritrovarsi tutte e tutti, stupefatti, a urlare di vergogna nella notte moscovita, perché ridotti letteralmente in mutande, reggiseno e canotta: con Woland e compagnia erano spariti tutti i bei vestiti.

Eccoli gli impreveduti, che si preparano là dove i nostri occhi non notano, anche se vedono, là dove le nostre orecchie non intendono, anche se sentono, là dove il nostro corpo fa finta di nulla, anche se si trova nel mezzo degli eventi. Eccoli gli impreveduti, che arrivano a stravolgere consolidate abitudini e certezze troppo facili, con il loro vortice di rischi, dolori e pure, opportunità.

Come carte da gioco che, coperte, nascondono il loro segreto, gli impreveduti sono tali soltanto per noi, sorprese o sorpresi al loro accadere: eppure, una volta che sono arrivati, è possibile dipanare il filo delle loro cause, ricostruire il loro lento prepararsi nel tempo. Intanto, però, siamo già alle prese con i loro effetti, con quel che di nuovo, nel bene o nel male, ci hanno lasciato.

Narrare impreveduti è, in sé, null'altro che un gioco, ma utile ad affinare i sensi, a guardare con più attenzione quel che avviene intorno a ognuna e ognuno di noi: un po' per imparare a dare valore a ciò che spesso si trascura, un po' per reagire nel modo migliore a ciò che, comunque, non si può prevedere. Perché la carta da gioco, ancora coperta, è come il gatto nella scatola di Schrödinger: solo al suo apparire ne conosci il reale valore. Prima sono tutte possibilità.

Giacomo Pedini  
Direttore Artistico



**CALENDARIO** PAG. 6

---

**SPETTACOLI** PAG. 14

---

**EVENTI** PAG. 47

---

**Assegnazione Premio Adelaide Ristori** PAG. 48

---

**Workshop** PAG. 49

---

**Kaffee** PAG. 52

---

**Mittelimmagine** PAG. 56

---

**Forum** PAG. 58

---

**Consultazioni Poetiche** PAG. 60

---

**OPS!** PAG. 63

---

**MAPPA** PAG. 64

---

**BIGLIETTERIA** PAG. 66

---

**MITTELLAND** PAG. 70

**GIO**  
**21**

20.45

**ASSEGNAZIONE PREMIO  
ADELAIDE RISTORI 2022**  
CHIESA DI SAN FRANCESCO

PREMIO PAG. 48

**VEN**  
**22**

15.00

**FORUM RETE CRITICA  
PANORAMI TEATRALI**  
FOYER TEATRO RISTORI

FORUM PAG. 59

Dalle 16.30  
alle 19.00

aquasumARTE Visual & Performing Art  
**DÉJÀ WALK**  
PARTENZA DA PIAZZA DUOMO  
spettacolo itinerante

TEATRO PAG. 14

19.00

Glauco Venier  
**PIER PAOLO SUITE**  
CHIESA DI SAN FRANCESCO

MUSICA PAG. 15

20.45

Benjamin Labatut  
**LA SINGOLARITÀ  
DI SCHWARZSCHILD**  
TEATRO RISTORI

TEATRO PAG. 16

21.15  
22.30

Roberto Magro  
**VIZIJOS**  
LE VISIONI DI VYTAUTAS MAČERNIS  
PARTENZA DA INCROCIO VIA DELLE MURA  
E VIA BORGO BROSSANA  
spettacolo itinerante sulla riva di Borgo Brossana

MUSICA PAG. 17

**SAB**  
**23**

10.00

**FORUM RETE CRITICA  
LA GIUSTA DISTANZA**  
FOYER TEATRO RISTORI

FORUM PAG. 59

10.00  
10.30  
e dalle 16.30  
alle 19.00

aquasumARTE Visual & Performing Art  
**DÉJÀ WALK**  
PARTENZA DA PIAZZA DUOMO  
spettacolo itinerante

TEATRO PAG. 14

11.00  
14.00  
16.00  
18.00

Mats Staub  
**DEATH AND BIRTH  
IN MY LIFE**  
MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE

TEATRO PAG. 18

16.00

**KAFFEE CON  
VIZIJOS**  
LE VISIONI DI VYTAUTAS MAČERNIS  
IL CURTİL DI FIRMINE

TALK PAG. 52

17.00

**CERIMONIA INAUGURALE  
MITTELFEST IMPREVISTI**  
CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO

PAG. 20

SAB  
23

---

18.00 19.30	Liquid Loft <b>STAND-ALONES (POLIPHONY)</b> PALAZZO DE NORDIS	DANZA PAG. 21
20.45	Jeton Neziraj <b>THE HANDKE PROJECT</b> OR. JUSTICE FOR PETER'S STUPIDITIES TEATRO RISTORI	TEATRO PAG. 22
21.15 22.30	Roberto Magro <b>VIZIJOS</b> LE VISIONI DI VYTAUTAS MAČERNIS PARTENZA DA INCROCIO VIA DELLE MURA E VIA BORGO BROSSANA spettacolo itinerante	MUSICA PAG. 17

---

DOM  
24

---

10.00 10.30 e dalle 16.30 alle 19.00	aquasumARTE Visual & Performing Art <b>DÉJÀ WALK</b> PARTENZA DA PIAZZA DUOMO spettacolo itinerante	TEATRO PAG. 14
10.30	Antonio Panzuto <b>PROGETTO TEMPESTA</b> PARCO ACROBATI DEL SOLE	TEATRO PAG. 23
11.00 14.00 16.00 18.00	Mats Staub <b>DEATH AND BIRTH IN MY LIFE</b> MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE	TEATRO PAG. 18
11.00	<b>KAFFEE CON</b> <b>THE HANDKE PROJECT</b> IL CURTÏL DI FIRMINE	TALK PAG. 52
16.00	<b>KAFFEE CON</b> <b>TRA I LEGNI</b> I VOLI TACITURNI DI DINO ZOFF IL CURTÏL DI FIRMINE	TALK PAG. 53
17.30	Anatoli Akerman <b>KUKU</b> TEATRO RISTORI	TEATRO PAG. 24
18.00 19.30	Liquid Loft <b>STAND-ALONES (POLIPHONY)</b> PALAZZO DE NORDIS	DANZA PAG. 21
19.30	Nyala <b>MORE THAN MEETS THE EAR</b> CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI	MUSICA PAG. 25
22.00	Pamela Villoresi <b>IL SILENZIO IN CIMA AL MONDO</b> I VOLI DI ZOFF NEL CIELO DI SPAGNA '82 CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO	MUSICA PAG. 26

---

---

**LUN**  
**25**

17.30 20.30	Ioannis Mandafounis <b>ONE ONE ONE</b> ORTO DELLE ORSOLINE	DANZA PAG. 27
19.30	Conservatorio Giuseppe Tartini di Trieste <b>APOLLON SOCRAGÈTE</b> SATIE / STRAVINSKIJ CHIESA DI SAN FRANCESCO	MUSICA PAG. 28
20.00	<b>MITTELIMMAGINE</b> <b>DIEÇ</b> IL CURTÎL DI FIRMINE	FILM PAG. 56
22.00	partecipazione straordinaria Paolo Fresu <b>ROSADA!</b> CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO	MUSICA PAG. 29

---

**MAR**  
**26**

16.00 18.00	Mats Staub <b>DEATH AND BIRTH IN MY LIFE</b> MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE	TEATRO PAG. 18
19.30	Kovač / Bevilacqua / Volpe Andrezza / Bonadei <b>LASA PUR DIR /</b> <b>PUSTI NAJ GOVORIJO</b> CHIESA DI SAN FRANCESCO	MUSICA PAG. 30
20.00	<b>MITTELIMMAGINE</b> <b>POZZIS, SAMARCANDA</b> IL CURTÎL DI FIRMINE	FILM PAG. 57
22.00	Harris Lambrakis Quartet <b>UNSPEAKABLE JOYS</b> TEATRO RISTORI	MUSICA PAG. 31

---

**MER**  
**27**

9.30	<b>FORUM ASSOCIAZIONE MITTELEUROPA</b> <b>MITTELEUROPA MEETING</b> VILLA DE CLARICINI DORNPACHER	FORUM PAG. 59
16.00 18.00	Mats Staub <b>DEATH AND BIRTH IN MY LIFE</b> MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE	TEATRO PAG. 18
19.30	Conservatorio Jacopo Tomadini di Udine <b>IMPREVISTE EUFONIE</b> CHIESA DI SAN FRANCESCO	MUSICA PAG. 32
20.00	<b>MITTELIMMAGINE</b> <b>FEMINIS</b> IL CURTÎL DI FIRMINE	FILM PAG. 57

---

**MER**  
**27**

---

22.00	Massimo Quarta / Michael Lessky / FVG Orchestra <b>ONDE (SONORE)</b> CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO	MUSICA PAG. 33
-------	---	----------------

---

**GIO**  
**28**

16.00 18.00	Mats Staub <b>DEATH AND BIRTH IN MY LIFE</b> MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE	TEATRO PAG. 18
----------------	--	----------------

---

Dalle 16.30 alle 19.00	aquasumARTE Visual & Performing Art <b>DÉJÀ WALK</b> PARTENZA DA PIAZZA DUOMO spettacolo itinerante	TEATRO PAG. 14
---------------------------	--	----------------

---

18.00	MN Dance company <b>BORDERLESS BODY</b> <b>FIRST STEPS</b> CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI	DANZA PAG. 34
-------	---	---------------

---

20.00	Marc Oosterhoff <b>TAKE CARE OF YOURSELF</b> ORTO DELLE ORSOLINE	DANZA PAG. 35
-------	--	---------------

---

22.00	HRDZA <b>THE UNTAMED / IL SELVAGGIO</b> CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO	MUSICA PAG. 36
-------	--	----------------

---

**VEN**  
**29**

11.00	<b>KAFFEE CON</b> <b>TAKE CARE OF YOURSELF</b> <b>E PROMISES OF UNCERTAINTY</b> IL CURTÎL DI FIRMINE	TALK PAG. 53
-------	---	--------------

---

11.00 14.00 16.00 18.00	Mats Staub <b>DEATH AND BIRTH IN MY LIFE</b> MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE	TEATRO PAG. 18
----------------------------------	--	----------------

---

Dalle 16.30 alle 19.00	aquasumARTE Visual & Performing Art <b>DÉJÀ WALK</b> PARTENZA DA PIAZZA DUOMO spettacolo itinerante	TEATRO PAG. 14
---------------------------	--	----------------

---

17.30	<b>MITTELYOUNG 2022</b> Cuma Kollektiv <b>VACATION FROM LOVE</b> CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI	MUSICA PAG. 37
-------	---	----------------

---

19.00	<b>KAFFEE CON</b> <b>BEEABILITY!</b> IL CURTÎL DI FIRMINE	TALK PAG. 54
-------	---	--------------

---

VEN  
29

---

19.00 Fabrizio Arcuri / Rita Maffei TEATRO PAG. 38  
21.30 **MAÇALIZI (MASSACRO)**  
CHIOSTRO DI SAN FRANCESCO

---

22.00 Marc Oosterhoff DANZA PAG. 39  
**PROMISES OF UNCERTAINTY**  
TEATRO RISTORI

---

SAB  
30

---

10.00 aquasumARTE Visual & Performing Art TEATRO PAG. 14  
10.30 **DÉJÀ WALK**  
e dalle 16.30 PARTENZA DA PIAZZA DUOMO  
alle 19.00 spettacolo itinerante

---

11.00 Mats Staub TEATRO PAG. 18  
14.00 **DEATH AND BIRTH IN MY LIFE**  
16.00 MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE  
18.00

---

11.00 **KAFFEE CON** TALK PAG. 54  
**MAÇALIZI (MASSACRO)**  
IL CURTÍL DI FIRMINE

---

Dalle 17.00 Teatro della Pergola / Théâtre de la Ville TEATRO PAG. 61  
alle 20.00 **CONSULTAZIONI POETICHE**  
VIE DEL CENTRO STORICO  
POESIA

---

17.30 **MITTELYOUNG 2022** TEATRO PAG. 40  
Pan Domu Teatro  
**ASSENZA SPARSA**  
CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI

---

19.00 Fabrizio Arcuri / Rita Maffei TEATRO PAG. 38  
21.30 **MAÇALIZI (MASSACRO)**  
CHIOSTRO DI SAN FRANCESCO

---

19.30 Moon Cabaret MUSICA PAG. 41  
**MR. MOON**  
ORTO DELLE ORSOLINE

---

22.00 Alexander Gadjiev MUSICA PAG. 42  
**SONATE ALL'IMPROVVISO**  
CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO

---

DOM  
31

---

10.00 aquasumARTE Visual & Performing Art TEATRO PAG. 14  
10.30 **DÉJÀ WALK**  
e dalle 16.30 PARTENZA DA PIAZZA DUOMO  
alle 19.00 spettacolo itinerante

---

10.30 Eleonora Savini / Federica Vecchio MUSICA PAG. 43  
**PIZZ'N'ZIP**  
ORTO DELLE ORSOLINE

---

DOM  
31

---

11.00	<b>KAFFEE CON ALEXANDER GADJIEV</b> IL CURTÎL DI FIRMINE	TALK PAG. 55
11.00 14.00	Mats Staub <b>DEATH AND BIRTH IN MY LIFE</b> MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE	TEATRO PAG. 18
16.00	<b>KAFFEE CON LA PASSIONE E LA POLVERE</b> IL CURTÎL DI FIRMINE	TALK PAG. 55
dalle 17.00 alle 20.00	Teatro della Pergola / Théâtre de la Ville <b>CONSULTAZIONI POETICHE</b> VIE DEL CENTRO STORICO	TEATRO PAG. 61 POESIA
17.30	<b>MITTELYOUNG 2022</b> Niek Wagenaar <b>NYPHS</b> CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI	DANZA PAG. 44
19.30	Natacha Kudritskaya / Aylen Pritchin <b>SIMMETRIE OBLIQUE (PER PROKOF'EV)</b> CHIESA DI SAN FRANCESCO	MUSICA PAG. 45
22.00	<b>LA RAPPRESENTANTE DI LISTA #SYMPHONIC #MYMAMMATOUR</b> ORCHESTRA ARCANGELO CORELLI CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO	MUSICA PAG. 46

---





di  
aquasumARTE  
Visual & Performing Art

**ideazione**  
**regia, composizione**  
**audio-video**  
**performance**

Maurizio Capisani  
Sabrina Conte

**produzione**  
Quarantasettezeroquattro  
Mittelfest2022

**con il sostegno di**  
Regione  
Friuli Venezia Giulia  
Turismo FVG



**22- 23-24-28-29-30-31 LUGLIO** SPETTACOLO ITINERANTE - DA PIAZZA DUOMO

Teatro / Prima assoluta / 80 Minuti

## DÉJÀ WALK

**Biglietti a 15€/13€/10€**

*Déjà Walk* è il racconto poetico di una città in un cammino che attraversa il tempo. Lo spettacolo, appositamente creato per Cividale del Friuli dopo un intenso lavoro con il territorio e la sua comunità, guida lo spettatore in una passeggiata reale per le vie della città con l'uso di tablet e cuffie audio. Il racconto corale dà voce alla memoria collettiva, giocando con il confine tra realtà e finzione. Il percorso viene svelato passo dopo passo attraverso lo strumento video che si fa dispositivo di rilettura dei luoghi. È così che via via si scopre la trasformazione delle cose al passaggio del tempo. *Déjà Walk* invita a lasciarsi condurre in un viaggio sconosciuto e aprirsi allo stupore dell'imprevisto.

### Spettacolo in lingua italiana

Spettacolo itinerante audio e video guidato **partenza da Piazza Duomo.**

**Orario di accesso ogni 30 minuti per 6 persone**

**Partenza ogni 10 minuti per uno o due spettatori alla volta.**

#### In replica:

22 luglio: dalle 16.30 alle 19.00

23 - 24 luglio: 10.00 e 10.30 e dalle 16.30 alle 19.00

28 - 29 luglio: dalle 16.30 alle 19.00

30 - 31 luglio: 10.00 e 10.30 e dalle 16.30 alle 19.00

**Lo spettacolo consiste in una camminata**

**Si consiglia un abbigliamento comodo e di dotarsi d'acqua**



VENERDÌ 22 LUGLIO ORE 19.00

CHIESA DI SAN FRANCESCO

Musica / Prima assoluta / 80 Minuti

## PIER PAOLO SUITE

Biglietti a 15€/13€/10€

*Pier Paolo Suite* nasce dalla volontà di rendere omaggio alla figura di Pier Paolo Pasolini, grazie a una commistione di musica, teatro e danza. Sulle note eseguite da Glauco Venier, pensate per trasferire in evocazione sonora alcune liriche friulane di Pasolini, Federico Tavan, Amedeo Giacomini e Novella Cantarutti, la Compagnia Arearea creerà una coreografia di danza contemporanea, a cui si aggiungeranno letture e drammaturgie a cura dell'Associazione Arti Fragili. Lo spettacolo porta in scena giovani attori e danzatori, in uno sforzo compositivo nuovo.

### **pianoforte**

Glauco Venier

### **voce**

Alba Nacinovich

### **sax**

Marcello Alulli

### **chitarra**

Francesco Diodati

### **danzano**

Anna Savanelli

Karin Candido

Margherita Costantini

### **coreografia**

Roberto Cocconi

### **voci recitanti**

Alejandro Bonn

Veronica Dariol

### **drammaturgia**

Davide Rossi

### **regia**

Omar Giorgio Makhloufi

### **produzione**

Fondazione Luigi Bon

Associazione Culturale

Arearea

Associazione Compagnia

Arti Fragili

### **in collaborazione con**

Teatro Stabile

del FVG

Associazione

Accademia Arrigoni

Teatri Stabil Furlan

Istituto Comprensivo

di Tavagnacco

Istituto Comprensivo

Educando Ucellis

Associazione

Accademia Naonis

Mittelfest2022

**di**  
Benjamin Labatut

**traduzione**  
Lisa Topi

**con**  
Eva Luna Betelli

**violoncello**  
Michele Marco Rossi

**regia**  
Giacomo Pedini

**spazio scenico**  
Csaba Antal

**costumi**  
Gianluca Sbicca

**video**  
Francesca Centonze

**assistente alla regia**  
Francesca Lombardi

**produzione**  
Mittelfest2022

**in co-produzione con**  
Compagnia Umberto Orsini

Wrong Child Production

**con la collaborazione di**  
Associazione  
Circo all'InCirca



Illustrazione © Tommaso Viduso Rosin

**VENERDÌ 22 LUGLIO ORE 20.45**

**TEATRO RISTORI**

Teatro / Prima assoluta / 90 Minuti

## **LA SINGOLARITÀ DI SCHWARZSCHILD**

**Biglietti a 20€/18€/15€**

La notte del Natale 1915 Albert Einstein riceve a casa una lettera: il collega Karl Schwarzschild gli scrive dalle trincee orientali, là dove oggi confinano Ucraina e Bielorussia. Ha risolto parte delle equazioni di relatività generale, ma ha anche intuito qualcosa di terrificante. L'universo ha delle falle, dei buchi, insomma traballa, come il corpo di Schwarzschild dilaniato dalla Grande Guerra. Così accade in teatro, con l'attrice e acrobata Eva Luna Betelli sospesa in aria, sopra al violoncellista Michele Marco Rossi. Sono come una stella giunta alla fine del suo ciclo vitale: possono implodere in un istante, annichilirsi reciprocamente. Intanto Eva Luna Betelli dà voce al racconto di Benjamin Labatut, *La singolarità di Schwarzschild*. Sempre con il rischio mortale di un improvviso collasso.

**Spettacolo in lingua italiana**



**VENERDÌ 22 E SABATO 23 LUGLIO ORE 21.15 - 22.30**

**RIVA BORGHI BROSSANA**

Musica / Prima nazionale / 55 Minuti

## **VIZIJOS** Le visioni di Vytautas Mačernis

**Biglietti a 15€/13€/10€**

*Vizijos* è uno spettacolo itinerante dedicato al poeta lituano Vytautas Mačernis e al compositore Mikalojus Konstantinas Čiurlionis. Addentrando sulla riva del Natisone, tra le boscaglie, si incontrano via via artisti diversi: musicisti, danzatori, attori, circensi, creano un percorso inedito nel mondo. Ad accogliere gli spettatori una porta: appena varcata il manipolo di convenuti finiranno per fondersi con la poesia di Mačernis e la musica di Čiurlionis - grandi artisti della Lituania. La performance diventa così un viaggio imprevisto, ma necessario, per tornare in contatto con l'io interiore.

“Vedo il raccolto dorato delle loro estati,  
Le notti mature del mese di maggio,  
I campi dopo il raccolto, il seme che cade libero,  
E l'agonia degli uomini creativi.  
Sono loro che svolazzano nell'ombra di questa sera,  
Diventando chiari attraverso i gesti e il potere,  
E lentamente rinascono,  
Nascono di nuovo attraverso di me”.

**V. Mačernis, Visioni: Intro, 1939**

**Spettacolo itinerante sulla riva di Borgo Brossana**  
**Partenza da incrocio via delle Mura e via Borgo Brossana**  
**Si consiglia abbigliamento comodo**

### **regia**

Roberto Magro

### **assistente alla regia**

Lukas Alsys

### **scenografie e land art**

Paolo Primon

### **artisti**

Liam Carmody

Pauline Camille Talon

Eugenijus Slavinskas

Džiugas Kunsmanas

Motiejus Bazaras

Agnietė Lisičkinaite

### **costumi**

Aušrinė Jokubauskaitė

### **produzione**

Kaunas 2022 – European  
Capital of Culture – Public  
Institution Kaunas 2022



### **evento in**

### **collaborazione con**

Brocante Festival



**23-24-26-27-28-29-30-31 LUGLIO** MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE

Teatro / 75 Minuti

## DEATH AND BIRTH IN MY LIFE

**Biglietti a 10€**

In *Death and Birth in My Life* l'artista Mats Staub indaga il passaggio e i confini dell'esistenza, la nascita e la morte, l'inizio e la fine della vita. La performance è pensata per un gruppo di 15 spettatori alla volta, a cui viene chiesto di accomodarsi davanti a una postazione a due schermi, indossare le cuffie e prestare attenzione ai racconti che altri partecipanti prima di loro hanno consegnato al regista. Lo spettacolo libera la conversazione dalle convenzioni del quotidiano, restituendo una narrazione composta da piccole fragilità, in un gioco di specchi in cui riconoscere sé stessi nelle parole degli altri.

### Storie proposte (opzionabile una a replica)

Ambra Chiara & Fabrizio,  
Milano 2022 (italiano)

Giovanna & Jana, Milano 2022 (italiano)

Massimo & Diego, Milano 2022 (italiano)

Gaia & Guido, Milano 2022 (italiano)

Elisabetta & Elena, Milano 2022  
(italiano con sottotitoli in inglese)

Avril & Eric, Dublin 2021  
(inglese con sottotitoli in italiano)

Sharon & Hlengiwe, Johannesburg 2018  
(inglese con sottotitoli in italiano)

Ahmed & Basso, Basel 2019  
(tedesco con sottotitoli in italiano)

Erika & Charlotte, Frankfurt 2018  
(tedesco con sottotitoli in italiano)

### In replica:

23 / 24 / 29 / 30 luglio 11,00 / 14,00 / 16,00 / 18,00

26 / 27 / 28 / luglio: 16,00 / 18,00

31 luglio: 11,00 / 14,00

**Spettacolo a scelta in lingua italiana o inglese o tedesca, sottotitolate in italiano**

**Progetto cultura: i primi 200 spettatori di *Death and Birth in My Life* riceveranno in omaggio un biglietto per l'ingresso al Museo Archeologico Nazionale Cividale**

**idea, concept, regia**

Mats Staub

**camera**

Matthias Stickel

Benno Seidel

**scenografie**

Monika Schori

**associati alla  
drammaturgia**

Simone von Büren

Elisabeth Schack

**ricerca**

Tim Harrison *Manchester*

Maia Marie *Magaliesburg*

Patrick Mudekereza

*Lubumbashi*

Dada Kahindo *Kinshasa*

Marcus Rehberger

*Basileia*

Nele Beinborn

*Francoforte*

Wolfram Sander *Hannover*

Leo Saftic *Perg*

Celya Larré *Parigi*

Justin Murphy *Dublino*

Federica Di Rosa *Milano*

**direzione tecnica**

Hanno Sons

Stefan Göbel

**postproduzione**

Benno Seidel

**traduzione e sottotitoli**

Simona Weber

Martin Thomas Pesl

Nathalie Rouanet

Françoise Guiguet

David Tushingham

Matthias Stickel

Benno Seidel

Cinzia Schincariol

**direzione di produzione**

Barbara Simsa

Elisabeth Schack

**collaboratrice per Milano**

Cinzia Schincariol

**produzione**

zwischen\_produktionen

**co-produzione**

Kaserne Basel

SICK! Festival Manchester

Künstlerhaus Mousonturm

Frankfurt

Festival Theaterformen

Hannover

Festival der Regionen Perg

Spielart Festival Munich

Centre culturel suisse Paris

Migros-Kulturprozent

Dublin Theatre Festival

ZONA K Milano

Mittelfest2022

**azione performativa****inserita in**

“IntercettAzioni”

Centro di Residenza Artistica  
della Lombardia

**fondi**

Fachausschuss Tanz  
und Theater BS/BL

Pro Helvetia, Swiss Arts  
Council

Christoph Merian Stiftung

Ernst Göhner Stiftung

**con il sostegno di**

Pro Helvetia, Fondazione  
Svizzera per la cultura

**prohelvetia**

**spettacolo parte di**

On the edge - Swiss Focus



**SABATO 23 LUGLIO ORE 17.00**

**CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO**

## **CERIMONIA INAUGURALE MITTELFEST IMPREVISTI**

**Ingresso gratuito con prenotazione obbligatoria su [www.mittelfest.org](http://www.mittelfest.org)**

Imprevisti è l'edizione, ad alto tasso di sorprese, che fa proseguire il progetto Mittelfest verso il 2025, anno fatidico per le tante culture di una regione di confine come il Friuli Venezia Giulia. In attesa, Mittelfest dedica ogni sua edizione ai paesi vicini, testimonianza del dialogo che anima questo territorio: nel 2022 ospite del festival e della sua cerimonia inaugurale è l'Austria.

**In caso di maltempo, la Cerimonia inaugurale si terrà presso la Chiesa di San Francesco**



**SABATO 23 E DOMENICA 24 LUGLIO ORE 18.00 E ORE 19.30 PALAZZO DE NORDIS**

Danza / Prima nazionale della versione museale / 60 Minuti

## **STAND-ALONES** (poliphony)

**Biglietti a 18€/15€/13€**

*Stand-Alones* è una composizione coreografica e musicale, ideata per il Leopold Museum di Vienna, noto per le opere di Egon Schiele, basata su una serie di assoli, eseguiti simultaneamente in stanze diverse, che si sincronizzano e si fondono via via in una impressionante polifonia. Ogni sequenza è basata su uno specifico linguaggio, composizione sonora o musicale. Lo spettacolo prende forma dalle associazioni che ogni spettatore fa tra la danza, l'architettura circostante e, a Mittelfest, le opere pittoriche della Galleria Famiglia De Martiis nelle sale del quattrocentesco Palazzo de Nordis. Spetta dunque al singolo spettatore e alla singola spettatrice comporre il suo spettacolo, scegliendo quale o quali assoli vedere, che quadri ammirare, combinando in modi sempre diversi e possibili la sua unica visione.

### **di**

Liquid Loft

### **danza e coreografia**

Luke Baio  
Stephanie Cumming  
Dong Uk Kim  
Katharina Meves  
Dante Murillo  
Anna Maria Nowak  
Hannah Timbrell

### **direzione artistica e coreografia**

Chris Haring

### **composizione e suono**

Andreas Berger

### **disegno luci e scenografia**

Thomas Jelinek

### **teoria e testo**

Stefan Grissemann

### **stage management**

Roman Harrer

### **documentazione**

#### **foto e video**

Michael Loizenbauer

#### **distribuzione internazionale**

APROPIC – Line Rousseau  
Marion Gauvret  
Lara van Lookeren

#### **organizzazione e produzione**

Marlies Pucher

#### **una coproduzione di**

Liquid Loft e ImPulsTanz  
Vienna International  
Dance Festival

Liquid Loft

#### **è supportato da**

Kulturabteilung  
der Stadt Wien (MA7)  
e Bundesministerium  
für Kunst, Kultur,  
öffentlichen Dienst  
und Sport (BKMÖS)

La presentazione di  
*Stand-Alones* durante  
Mittelfest 2022 è resa  
possibile grazie al  
sostegno del Forum  
Austriaco di Cultura  
a Milano

**autore**

Jeton Neziraj

**regia**

Blerita Neziraj

**dramaturg**

Biljana Srbljanović

**collaboratrice artistica**

Alida Bremer

**scenografia**

Marija Kalabic

**composizioni**

Gabriele Marangoni

**coreografia**

Gjergj Prevazi

**costumi**

Blagoj Micevski

**disegno luci**

Yann Perregaux

**suono**

Leonardo Rubboli

Tempo Reale

**direttore di produzione**

Aurela Kadriu

**assistente di produzione**

Flaka Rustemi

**assistente alla regia**

Sovran Ndrecaj

**con**

Arben Bajraktaraj (FR)

Adrian Morina (RKS)

Ejla Bavčić (BiH)

Klaus Martini (IT)

Verona Koxha (RKS)

Anja Drljevic (MNE)

**co-produzione**

Qendra Multimedia

Teatro della Pergola -

Firenze

Mittelfest2022

**in associazione con**

Theater Dortmund

National Theater

of Sarajevo

International Theater

Festival MESS - Scene

MESS

**partner e sostenitori**

Allianz Kulturstiftung... for

Europe, The Sigrid Rausing

Trust, Rockefeller Brothers

Fund, Reconnection 2.0

European Union Kosovo

Heartefact, Ministria e

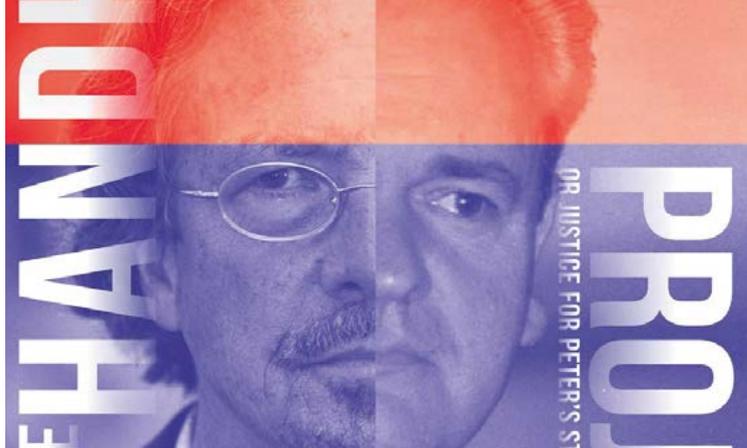
Kulturës, Rinisë dhe Sportit

Kosov

Ministarsvo Kulture

i Sporta Kantona Sarajevo

Kontrapunkt, Teatri Oda

**SABATO 23 LUGLIO ORE 20.45****TEATRO RISTORI**

Teatro / Prima nazionale / 80 Minuti

## THE HANDKE PROJECT

### OR, JUSTICE FOR PETER'S STUPIDITIES

**Biglietti a 20€/18€/15€**

Dove finisce la libertà dell'arte e da dove inizia il bisogno di essere politicamente corretti nella creazione artistica? Possiamo fare arte senza essere insensibili? *The Handke Project* riunisce sei attori da Kosovo, Serbia, Bosnia ed Erzegovina, Italia e Germania per affrontare, con la giusta distanza, anzi con l'opportuna dose di ironia, la controversa figura di Peter Handke: scrittore e poeta, premio Nobel per la letteratura nel 2019, nonché sostenitore di Milošević e negazionista dei crimini commessi nella ex Jugoslavia durante gli anni '90. È allora possibile separare l'opera dall'artista? La questione è calda e discussa. Nel frattempo, Handke e gli handkisti europei continuano a vagare liberamente, anche sopra le ottomila tombe delle vittime di Srebrenica. Forse perché, fa Eric Gordy, Handke è kitsch! Ma anche un premio Nobel per lui è kitsch. Anche i sostenitori di Handke sono kitsch. In fondo, l'ipocrisia europea è essa stessa kitsch.

**Spettacolo in lingua inglese con sovratitoli in italiano**



**da**

William Shakespeare

**regia e allestimento  
scenico**

Antonio Panzuto

**collaborazione alla regia**

Roberto Aldorasi

**in collaborazione con**

Barbara Della Polla

Ennio Guerrato

**con**

I Piccoli di Podrecca

**produzione**

Teatro Stabile del Friuli

Venezia Giulia

**DOMENICA 24 LUGLIO ORE 10.30**

**PARCO ACROBATI DEL SOLE**

Teatro / Prima Assoluta / 50 Minuti

## **PROGETTO TEMPESTA**

**Biglietti a 10€ / Bambini 6-12 anni a 5€**

Il *Progetto Tempesta* segna la rinascita delle preziose marionette di Podrecca, che lo Stabile regionale conserva. A seguito del corso per marionettisti che - con il sostegno della Regione Friuli Venezia Giulia e dell'Enaip - il Rossetti ha organizzato, nasce un inedito allestimento ispirato al capolavoro di Shakespeare. *Progetto Tempesta* si muove attorno alla metafora dell'isola e alle tre figure di Prospero, Ariel e Calibano, generate "dalla stessa sostanza dei sogni", in una dimensione pensata non solo per il palcoscenico, ma che tende a spazi museali e performativi. Creature che sono intessute di poesia e fantasia, le marionette saranno interpreti perfette dei personaggi shakespeariani pieni di meraviglia e di delizioso stupore e desiderosi di "sognare ancora". A Mittelfest sarà una mattinata di sorprese, di spettacolo e di scoperta delle storiche marionette, nell'oasi cividalese degli Acrobati del Sole.

**Spettacolo in lingua italiana**

**Al termine dello spettacolo, il pubblico andrà con gli attori alla scoperta delle marionette**

**Si ringrazia il Parco Acrobati del Sole per l'ospitalità [acrobatidelsole.it](http://acrobatidelsole.it)**

**Si consiglia di portare un cappellino**

**di**

Anatoli Akerman

**con**

Christoph Schiele

Anatoli Akerman

**produzione**

Anatoli Akerman



**DOMENICA 24 LUGLIO ORE 17.30**

**TEATRO RISTORI**

Teatro / Prima nazionale / 60 Minuti

## **KUKU** Anatoli Akerman

**Biglietti a 10€ / Bambini 6-12 anni a 2€**

*KuKu* è uno spettacolo emozionale, per grandi e bambini. È un po' circo e un po' teatro, con due clown imprevedibili, dalle mille abilità, che sfidano un grande e beffardo orologio a cucù. È un vortice di emozioni, dove commedia, tragedia, realtà astratta e grottesco si fondono, portandoci a ridere e piangere allo stesso tempo. Anatoli Akerman, uno dei più importanti clown al mondo, già interprete per il Cirque du Soleil e per la versione cinematografica di *Dumbo*, inventa un'elegia ispirata a situazioni quotidiane, all'amicizia, ai desideri, all'amore e alla solitudine. *KuKu* ci fa immergere in una storia molto speciale e toccante, dal ritmo potente e piena di sorprese, dove non servono parole. È una festa dell'invenzione teatrale e circense, capace di meravigliare pubblici di tutte le età.

**Spettacolo senza parole, adatto dagli 8 anni in su**

**Spettacolo acquistabile nel Progetto famiglia**



**con**  
Nyala

**voce, pianoforte  
e composizioni**  
Pau Li Liem

**basso elettrico  
e composizioni**  
Stef Joosten

**batteria**  
Jorrit Romme

**produzione**  
Mittelfest2022

**DOMENICA 24 LUGLIO ORE 19.30**

**CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI**

Musica / Prima Nazionale / 75 Minuti

## **MORE THAN MEETS THE EAR**

**Biglietti a 10€**

Nyala è un gruppo composto da Pau Li Liem (voce e pianoforte), Stef Joosten (basso elettrico) e Jorrit Romme (batteria). Come dice il loro stesso nome (in indonesiano Nyala significa fiamma), la loro musica è qualcosa che brucia, si muove e muta di continuo. Può ardere silenziosa sotto la cenere, tendendosi lentamente, di soppiatto, ma può in qualsiasi istante crescere ed erompere in fiammate di improvvisazione e di sorpresa. Sotto l'influsso delle fiamme, del loro potere imprevedibile, i musicisti di Nyala combattono per scoprire nuovi suoni ed esplorare nuove strade di esecuzione della propria musica. Talvolta partono da una partitura fissa, da una forma o da una lirica, ma appena iniziano a suonare tutto cambia e si arricchisce di nuove impressioni. Non c'è un genere o uno stile, ma un viaggio a mente aperta e creativa.

**Spettacolo vincitore CS Under 30**

### **PROGRAMMA**

Pau Li Liem	Stef Joosten
<i>Dear</i>	<i>More Life</i>
<i>Seagull</i>	Pau Li Liem
<i>At the End of the Road</i>	<i>Start Again</i>
<i>Into the Current</i>	<i>La Da Dum</i>
<i>Run Away</i>	
<i>Silenced Dreams</i>	

**testo di**

Giuseppe Manfridi

**tratto dal libro**

TRA I LEGNI

*I voli taciturni* di Dino Zoff  
di G. Manfridi (Edizioni TEA)**con la partecipazione****straordinaria di**

Pamela Villoresi

**musiche**

Cristian Carrara

Marco Attura

**flauto**

Isabella Lozzi

**contrabbasso**

Diego Di Palo

**fisarmonica**

Marco Salvetti

**regia**

Giancarlo Nicoletti

**co-produzione**

Fondazione

Pergolesi Spontini

Mittelfest2022

**DOMENICA 24 LUGLIO ORE 22.00****CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO**

Musica / Prima Assoluta / 60 Minuti

**IL SILENZIO IN CIMA AL MONDO****I voli di Zoff nel cielo di Spagna '82****Biglietti a 20€/18€/15€**

Esiste un'epica misteriosa nei mondiali dell'82, tanto da farne un capolavoro sportivo del secolo scorso. *Il silenzio in cima al mondo* narra le gesta di Dino Zoff, seguendo la prospettiva di chi, all'interno di una squadra, ha scelto di praticare uno sport individuale, quello del portiere. Il friulano Zoff, complice di un altro grande friulano, il commissario tecnico Enzo Bearzot, scandirà i tempi di un'impresa definita dall'arbitro Abraham Klein "la partita più bella del secolo", quella tra Italia e Brasile, teatro di una delle parate più leggendarie della storia del calcio. Un concerto di Cristian Carrara per le parole di Giuseppe Manfridi, con al centro della scena Pamela Villoresi, a narrare sia l'avventura di "un gran bel finale" sia l'ultimo lembo di un'Italia novecentesca, ricca di valori e figlia di un dopoguerra incarnato dai protagonisti del racconto.

**Spettacolo musicale in lingua italiana****Nel caso di difficoltà meteorologiche****lo spettacolo viene spostato nella Chiesa di San Francesco**



**LUNEDÌ 25 LUGLIO ORE 17.30 E ORE 20.30**

**ORTO DELLE ORSOLINE**

Danza / 60 Minuti

## **ONE ONE ONE**

**Biglietti a 18€/15€/13€**

Due linee parallele a terra e due sedie, una per linea, tanto basta agli artisti di *One One One* per invadere lo spazio e imbarcare il pubblico in esperienze inaspettate. I danzatori della creazione di Ioannis Mandafounis osservano gli spettatori, li studiano, agiscono, ne traducono le emozioni nei propri corpi e le ridonano ai presenti in forma di danza. In *One One One* i performer si impadroniscono dei luoghi e li trasformano in un campo di esperimenti e di non-rappresentazione. Gli artisti si impegnano fisicamente e mentalmente a destabilizzare il pubblico, a incrinare una certa idea di realtà, dando ai presenti l'opportunità di esplorare i propri limiti o il loro rapporto con la trasgressione.

### **concept e coreografia**

Ioannis Mandafounis

### **performance**

cast da definire

### **responsabile di**

**produzione**

Mélanie Fréguin

### **produzione**

Cie Ioannis Mandafounis

### **coproduzione**

Prairie - Migros Cultural  
Percentage, Tanzfest 2015

### **con il sostegno di**

City of Geneva  
State of Geneva  
Swiss Art Council  
Pro Helvetia e Corodis

### **con il sostegno di**

Pro Helvetia, Fondazione  
Svizzera per la cultura

## **prohelvetia**

### **spettacolo parte di**

On the edge - Swiss Focus

**Nel caso di difficoltà meteorologiche**

**lo spettacolo viene spostato nello chapiteau dell'Orto delle Orsoline**

evento di cooperazione culturale Italia - Serbia, tra il Conservatorio Giuseppe Tartini di Trieste, l'Accademia delle Arti di Novi Sad (Serbia) e il Conservatorio Benedetto Marcello di Venezia ai sensi della legge 212/2012

**Socrate**

Alina Arakelova

**Phèdre**

Dajana Dujmovic

**Alcibiade**

Elif Canbazoglu

**Phédon**

Kamilla Karginova

**direttore**

Mattia Veggo



**LUNEDÌ 25 LUGLIO ORE 19.30**

**CHIESA DI SAN FRANCESCO**

Musica / Prima Assoluta / 60 Minuti

## **APOLLON SOCRAGÈTE** Satie / Stravinskij

**Biglietti a 15€ / 13€ / 10€**

*Apollon Socragète* nasce dalla volontà di proporre, nello stesso concerto, il *Socrate* di Satie e *l'Apollon Musagète* di Stravinskij, negli anni in cui a Parigi, tra il secondo e il terzo decennio del Novecento, attorno ai temi dell'antichità greca classica e rimandi mitologici connessi al neoclassicismo, maturarono varie e singolari esperienze artistiche, che produssero numerosi e stimolanti frutti nella contemporanea produzione musicale. Lo stesso Satie, in una lettera a un amico, riferendosi alla genesi del *Socrate*, scrive: «sto componendo qualcosa di bianco e puro, come l'antichità». La realizzazione del progetto è a cura della classe di Direzione d'Orchestra del Conservatorio G. Tartini di Trieste del M° Marco Angius.

### **PROGRAMMA**

Erik Satie  
*Socrate Drame Symphonique*

Igor Stravinskij  
*Apollon Musagète*

**da un'idea di**

Caraboa Teatro

**drammaturgia e regia**

Gioia Battista

**con la partecipazione  
straordinaria di**

Paolo Fresu

**con**

Nicola Ciaffoni

**e con**

Elsa Martin

**sonorizzazioni****e musiche**

Giulio Ragno Favero

**suono**

Corrado Cristina

**consulenza linguistica**

Flavio Santi

**con l'amichevole****contributo di**

Bruno Pizzul

**una produzione**

Teatri Stabîl Furlan

**in collaborazione con**ARLeF - Agenzie Regionâl  
pe Lenghe Furlane

Mittelfest2022

**LUNEDÌ 25 LUGLIO ORE 22.00****CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO**

Musica / Prima Assoluta / 80 Minuti

**ROSADA!****Biglietti a 25€/20€/18€**

Lo spettacolo *Rosada!* indaga, attraverso le *Poesie a Casarsa* di Pier Paolo Pasolini, il nesso tra la parola e la sua necessità di essere tramandata, trascritta, salvata e di ragionare sui confini tra terra e lingua, tra appartenenza e distacco, tra mondo contadino e letteratura. La parola vive perché il Poeta la scrive, e scrivendo la tramanda. La voce dell'attore dà corpo nuovo alla parola e la riporta in vita, trasformandola nuovamente in suono. L'idea nasce dal collettivo Caraboa Teatro, la drammaturgia e la regia sono affidate a Gioia Battista. Sul palco, con le note di Paolo Fresu, l'interpretazione di Nicola Ciaffoni, il canto di Elsa Martin scopriremo un Pasolini inedito, una lingua che si fa musica e che torna a parlarci in un linguaggio universale.

**Spettacolo in lingua italiana e friulana****Nel caso di difficoltà meteorologiche****lo spettacolo viene spostato al Teatro Ristori**

**flauto e voce**

Tinkara Kovač

**pianoforte**

Matteo Bevilacqua

**voce**

Valentina Volpe Andreazza

**testi e voce narrante**

Cristina Bonadei

**co-produzione**Musicae – Distretto  
Culturale del Pianoforte  
e Mittelfest2022**in collaborazione con**

Comune di Polcenigo

Comune di Sacile

Concorso Pianistico  
Internazionale Piano FVG

Music4Diplomacy

Associazione RiMe MuTe

**MARTEDÌ 26 LUGLIO ORE 19.30**

CHIESA DI SAN FRANCESCO

Musica / Prima Assoluta / 60 Minuti

**LASA PUR DIR / PUSTI NAJ GOVORIJO****Biglietti a 18€/15€/13€**

Lo spettacolo nasce come esperienza di confronto e incontro tra due paesi confinanti e amici, Italia e Slovenia, intrecciati da forti legami storici e culturali, con uno sguardo alla vicina Austria, nello spirito di quel “triangolo d’oro” culturale che comprende le esperienze, le vite e la cultura di popoli confinanti. *Lasa pur dir / Pusti naj govoriyo* è un itinerario in musica e parole che evoca i paesaggi, le atmosfere e le culture di tre paesi al centro dell’Europa. Dalla grande liederistica romantica austriaca alla musica strumentale slovena, fino a composizioni di musicisti friulani che hanno omaggiato la propria terra: un percorso che invita lo spettatore a valicare il confine dell’ascolto rendendosi partecipe di immaginari e percezioni emozionali insite nell’inconscio collettivo di genti di confine, che animano questo ampio territorio. La musica e il canto restituiscono in forme e colori impalpabili ed eterei profumi, paesaggi, frammenti ed echi di storie vissute, presenti e passate, vicine e lontane.

**PROGRAMMA****L’Italia ed il Friuli**

Maurice Ravel  
da *Le tombeau de Couperin*, *Forlane*  
Lucijan M. Škerjanc  
dai 12 Preludi per pianoforte,  
*Preludio n. 4, 5, 6, 10*  
Renato De Grandis  
dalla Suite friulana il Timavo Segreto,  
*Preludio*  
Ottorino Respighi  
*Notturmo*  
François Couperin  
dal IV Concert Royal, *Forlane*  
(*trascr. per pianoforte*)

**Diplomazia culturale, dialogo tra i popoli**

Gioacchino Rossini, *Tarantella*  
Tradizionale friulana, *Sojaraciule Maracjule*  
Franz Schubert, *Die Forelle*  
Nicola Piovani, *Beautiful that way*  
Johannes Brahms, *Wiegenlied*, op. 49 n. 4  
Ludwig van Beethoven, *Inno alla Gioia*

**Slovenia e incroci con l’Italia**

*Veter z juga – Il vento dal Sud*  
*Bodi z mano do konca – Stai con me per sempre*  
*Biži biži/cori cori*  
Tradizionale Istriana in dialetto sloveno e italiano  
*Oj, mati mam’ca – O, mamma mamma*  
Tradizionale istriana in dialetto sloveno  
*Senti el martelo che bati le ore*  
Tradizionale istriana in dialetto triestino



**con**  
Harris Lambrakis Quartet

**Ney**  
Harris Lambrakis

**percussioni**  
Nikos Sidirokastritis

**pianoforte**  
Dimitris Theoharis

**contrabbasso**  
Dimitris Tsekouras

**produzione**  
Mittelfest2022

La presentazione di  
*Unspeakable Joys*  
durante Mittelfest 2022  
è resa possibile grazie  
al sostegno di  
Onassis STEGI  
Outward Turn Program

**MARTEDÌ 26 LUGLIO ORE 22.00**

**TEATRO RISTORI**

Musica / 75 Minuti

## **UNSPEAKABLE JOYS**

**Biglietti a 20€/18€/15€**

Torna a Mittelfest, dopo aver suonato nel 2021 con Sofia Labropoulou in *Sisyphus*, Harris Lambrakis e il suo magico ney, portando composizioni in bilico tra sonorità antiche e la fantasia del jazz. L'Harris Lambrakis Quartet compone pezzi originali esplorando i paesaggi musicali da oriente a occidente. La musica tradizionale greca e quella del Mediterraneo orientale si fondono in armonia con suggestioni jazz anni '60 e musica d'improvvisazione. *Unspeakable Joys* è un viaggio-concerto in cui il pubblico, insieme alla band, affronta l'imprevisto, in un flusso diverso e sorprendente di melodie, ritmi, suoni. Perché l'ignoto non va temuto, va accolto, magari per una gioia indicibile.

**ONASSIS STEGI**

### **PROGRAMMA**

Harris Lambrakis Quartet

<i>Lafina</i>	<i>For Michalis</i>
<i>Kalogeros</i>	<i>Sokaki</i>
<i>Agogiates</i>	<i>Dry mountain</i>
<i>Chihiro</i>	<i>The unspeakable joy of the children</i>
<i>Gentle rain</i>	<i>Sophia</i>
<i>Altamont</i>	

**con**

Orchestra del  
Conservatorio Statale  
di musica Jacopo  
Tomadini di Udine

**violino**

Lucio Degani

**violino**

Francesco Comisso

**trombone**

Sergio Bernetti

**eufonio**

Giacomo Marcocig

**fagotto**

Leonardo Calligaris

**direttore**

Alfredo Barchi

**produzione**

Conservatorio Statale  
di musica Jacopo  
Tomadini di Udine

**in collaborazione con**

Accademia Antonio Ricci  
Fondazione de Claricini  
Dornpacher



**MERCOLEDÌ 27 LUGLIO ORE 19.30**

**CHIESA DI SAN FRANCESCO**

Musica / Prima Assoluta / 60 Minuti

## IMPREVISTE EUFONIE

**Biglietti a 18€/15€/13€**

Violini sì, ma anche trombone, euponio e fagotto per una mescolanza di archi e fiati: è un gioco musicale curioso e raffinato, familiare al primo ascolto quanto stupefacente al tender meglio l'orecchio, quello che il Conservatorio Jacopo Tomadini di Udine ha immaginato. Divertendosi, docenti e allievi, e divertendoci a saltare dal repertorio barocco a quello contemporaneo, scopriremo le meraviglie di strumenti che di rado sono solisti. Se Vivaldi e Bazzini non possono che omaggiare il violino, con lo svedese Larsson spazio al trombone, mentre Procaccioli, in prima esecuzione assoluta, dedica il suo *A.A.W.* a due fiati imprevisi: euponio e fagotto. Ogni nota, ogni melodia, ogni armonia racchiude una sorpresa, fino a che i musicisti sono sul palco, prima che giunga il tempo degli addii...

### PROGRAMMA

Antonio Vivaldi  
Concerto in mi bemolle  
maggiore per violino  
e orchestra d'archi  
op. 8 n. 5, RV 253  
*La tempesta di mare*

Lars-Erik Larsson  
Concertino op. 45 n. 7  
per trombone  
e orchestra d'archi

Stefano Procaccioli  
*A.A.W.* per euponio, fagotto e  
archi dal Concerto per flauto  
traverso e archi op. 10  
*La notte di Antonio Vivaldi*  
Prima esecuzione assoluta

Antonio Bazzini  
Fantasia op. 50  
su temi da *La traviata*  
per violino e orchestra d'archi

Franz Joseph Haydn  
Sinfonia n. 45 in fa diesis minore  
Hob.I:45 *Sinfonia degli addii*



**con**  
FVG Orchestra  
**violino**  
Massimo Quarta  
**direttore**  
Michael Lessky  
**co-produzione**  
FVG Orchestra  
Mittelfest2022

**MERCOLEDÌ 27 LUGLIO ORE 22.00**

**CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO**

Musica / 110 Minuti con intervallo

## **ONDE (SONORE)**

**Biglietti a 20€/18€/15€**

Il violinista Massimo Quarta e la FVG Orchestra, diretti per l'occasione dall'austriaco Michael Lessky, attraversano la cultura musicale tra Friuli, Italia e Austria in un concerto che, come onde o cerchi concentrici sulla superficie di un lago, parte dal Friuli novecentesco di Ezio Vittorio e, tornando indietro nel tempo, si allarga alle ibridazioni tra contemporaneo e gregoriano di Ottorino Respighi e si chiude con "La grande" di Franz Schubert. Mai suonata durante la vita del compositore viennese, perché ritenuta troppo di difficile esecuzione, la sinfonia venne fortunatamente riscoperta nel 1839 da Robert Schumann in casa di Ferdinand Schubert, fratello del compositore. Fu così portata in scena, sotto la direzione di Felix Mendelssohn, lo stesso anno.

### **PROGRAMMA**

Ezio Vittorio  
Preludio e allegro per archi

Ottorino Respighi  
Concerto gregoriano  
per violino e orchestra, P 135

Franz Schubert  
Sinfonia n. 9 in do maggiore  
*La grande* D. 944

**Nel caso di difficoltà meteorologiche  
lo spettacolo viene spostato al Teatro Ristori**

**con**

Michal Rynia  
Nastja Bremec Rynia  
e cast in via di definizione

**direzione artistica  
del progetto**

Neda Rusjan Bric

**con la collaborazione di**

Darrel Toulon  
Valerie Wolf Gang  
Matteo Casari  
Cinzia Toscano

**produzione**

GO!2025

MN Dance company

Mittelfest2022

**in collaborazione con**

Performing robots  
Interdisciplinary  
research group  
dell'Università di Bologna



Photo © Aljosa Kranjka

**GIOVEDÌ 28 LUGLIO ORE 18.00**

**CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI**

Danza / Anteprima studio / 40 Minuti

## **BORDERLESS BODY – FIRST STEPS**

**Biglietti a 15€/13€/10€**

La città di Nova Gorica con Gorizia sarà la Capitale della Cultura Europea Transfrontaliera al motto di Go! Borderless 2025. Il progetto di ricerca *Borderless body* è uno dei più importanti del programma. Il lavoro esplorerà i limiti del corpo, i confini tra realtà e finzione e tra intelligenza artificiale e realtà fisica. Attraverso diversi workshop condotti in tutta Europa, il gruppo preparerà uno spettacolo che debutterà nel 2025. Il processo di costruzione inizierà a Mittelfest con un laboratorio sul corpo in relazione all'intelligenza artificiale.

MN Dance company e GO! 2025 si aprono a 7 danzatori per un workshop da tenersi a Mittelfest. Il workshop si concluderà con una restituzione finale aperta al pubblico.



**GIOVEDÌ 28 LUGLIO ORE 20.00**

**ORTO DELLE ORSOLINE**

Danza / Prima Nazionale / 30 Minuti

## **TAKE CARE OF YOURSELF**

**Biglietti a 18€/15€/13€**

Marc Oosterhoff detta le sue regole e semina le sue trappole: una bottiglia di whisky, dodici bicchieri da shot, coltelli, palle di carta, un cesto e trappole per topi. In *Take Care of Yourself*, spettacolo a metà strada tra circo e danza, Oosterhoff porta in scena un assolo tutto basato sul rischio. La sottomissione volontaria al pericolo come modo per sentirsi vivi, un gioco per estraniarsi dalle norme di sicurezza che determinano e igienizzano la nostra vita quotidiana. Come nel più tipico dei giochi alcolici, la tensione è creata dal fatto che il risultato dell'azione è sconosciuto a tutti. Nessuno sa cosa succede dopo. Diversi espedienti si susseguono, ognuno dei quali permette al pubblico di scommettere su un risultato, di immaginare un esito, positivo o meno, sempre in uno stato di crescente tensione.

**scritto e interpretato da**  
Marc Oosterhoff

**occhio esterno**  
Lionel Baier  
Eugénie Rebetz

**disegno luci**  
Marc Oosterhoff

**tecnica**  
Leo Garcia  
Filipe Pascoal

**tour manager**  
Lise Leclerc  
Tutu Production

**amministrazione**  
Mariana Nunes

**produzione**  
CIE MOOST

**supporto per la distribuzione**  
Corodis

Pro Helvetia  
**con il sostegno di**  
Pro Helvetia  
Fondazione Svizzera  
per la cultura

**prohelvetia**

**Spettacolo parte di**  
On the edge - Swiss Focus

**con**  
HRDZA

**voce, chitarre**  
**flauto armonico**  
Slavomír Gibarti

**voce, violino**  
Susanna Jara

**violino, voce**  
Dominik Maniak

**fsarmonica, voce**  
Matej Palidrab

**basso, voce**  
Pavol Boleš

**batteria, percussioni**  
Marek Szarvaš

**produzione**  
HRDZA



**GIOVEDÌ 28 LUGLIO ORE 22.00**

**CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO**

Musica / Prima Nazionale / 60 Minuti

## **THE UNTAMED / IL SELVAGGIO**

**Biglietti a 20€/18€/15€**

Voci, chitarre, flauto, violini, fisarmonica, batteria, basso: i soli strumenti raccontano già un pezzo della musica degli HRDZA, storica band slovacca fondata nel 1999. La loro musica unisce tradizione e modernità, vecchio e nuovo, creando suoni caratteristici profondamente radicati nella storia folk dell'Europa orientale. Le loro radici sono nella musica popolare, ma trasformata in maniera potente e sorprendente in pezzi da cantare e ballare. Tra le band più famose in Slovacchia e Repubblica Ceca, gli HRDZA sono entrati più volte nella classifica World Music Charts Europe, che raccoglie i brani di world music più trasmessi da oltre quaranta radio in ventiquattro paesi europei. Arrivano a Mittelfest 2022 per mescolare, in un concerto vivace, melodie della mitteleuropa e ritmi balcanici.

**Nel caso di difficoltà meteorologiche  
lo spettacolo viene spostato nella Chiesa di San Francesco**



**VENERDÌ 29 LUGLIO ORE 17.30**

**CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI**

Musica / 60 Minuti

## VACATION FROM LOVE

**Biglietti a 10€**

Il concerto *Vacation from Love* rivela la dolceamara vita on the road di un cantante e la storia d'amore con la sua band. In una miscela di musica dal vivo, drag performance e danza, le norme sociali, relazionali e di genere vengono messe in discussione con umorismo e onestà. Lo spettacolo, selvaggio, inquietante ma divertente, ragiona sul bisogno di assaporare la vita in tutte le sue sfumature, senza i limiti dettati dalle convenzioni sociali. Elina Brams Ritzau balla, canta e suona il piano, muovendosi fluidamente e senza sforzo tra i generi. Bruna Cabral e Jakob Jentgens costruiscono un cosmo sonoro multiforme usando batteria elettronica e acustica, vibrafono, chitarra, sassofono, clarinetto basso e live electronics. Al pubblico non resta che sperimentare la lotta, esterna e interna, di una personalità spezzata.

**Spettacolo Vincitore Mittelyoung 2022**

### PROGRAMMA

*Feel More*  
*Fatalist Love*  
*I'll Be Your Lover*  
*I Saw the Spark*

*Vacation from Love*  
*Let's Part in Style*  
*Art of Life*  
*Temptation*

**con**  
 CUMA Kollektiv

**concetto e allestimento**  
 Elina Brams Ritzau

**musica e performance**  
 Bruna Cabral  
 Jakob Jentgens  
 e Elina Brams Ritzau

**costumi**  
 Alexandra Tivig  
 Elina Brams Ritzau

**occhio esterno**  
 Saskia Rudat

**ingegnere del suono**  
 Martin Preu

**partitura originale**  
 Michelle Gurevich

**produzione**  
 CUMA Kollektiv

**con il sostegno di**  
 Mittelfest2022

di

Yasmina Reza

**traduzione**

William Cislino

Michele Calligaris

**regia**

Fabrizio Arcuri

e Rita Maffei

**scene e costumi**

Luigina Tusini

**luci**

Alberto Bevilacqua

**con**

Fabiano Fantini

Rita Maffei

Massimo Somaglino

Aida Talliente

**una produzione**

CSS Teatro stabile

di innovazione FVG

Mittelfest2022

**con**

ARLeF – Agenzie Regionâl

pe Lenghe Furlane



**VENERDÌ 29 E SABATO 30 LUGLIO ORE 19.00 E ORE 21.30**

**CHIOSTRO  
DI SAN FRANCESCO**

Teatro / Prima Assoluta / 90 Minuti

## **MAÇALIZI (MASSACRO)**

**Biglietti a 18€/15€/13€**

*Maçalizi (Massacro)* è il titolo friulano della commedia di Yasmina Reza *Le Dieu du carnage*, da cui Roman Polanski ha tratto il film *Carnage*. La commedia racconta il confronto/scontro tra due famiglie all'interno di un contesto borghese. Due coppie si ritrovano in un normale salotto per appianare la lite violenta tra i rispettivi figli. Presto, questo incontro riappacificatore si trasforma in uno scontro esplosivo. La tensione si rispecchia nell'evoluzione delle parole. All'inizio l'italiano maschera, da lingua astratta della convenzione, i sentimenti più autentici e profondi, che emergono via via con il friulano, che finisce così per rivelarsi la lingua del vero. Il salotto sarà ricreato, al centro, in una teca/gabbia di vetro: gli spettatori siederanno tutti intorno a osservare la scena, come degli studiosi in un teatro anatomico.

**Spettacolo in lingua friulana e italiana**

**In caso di difficoltà metereologiche**

**lo spettacolo viene spostato all'interno della Chiesa di San Francesco**



VENERDÌ 29 LUGLIO ORE 22.00

TEATRO RISTORI

Danza / 55 Minuti

## PROMISES OF UNCERTAINTY

Biglietti a 20€/18€/15€

Un esploratore ingenuo, che naviga in un mondo dominato da strane leggi, è alla ricerca (fisica oltre che mentale) dell'equilibrio. Sarà preda degli eventi o diventerà l'autore del suo destino? A dircelo un mix di giochi innocenti e di scherzi (letteralmente) con il fuoco. Chissà quali fili avrà intrecciato il fato per il nostro coraggioso esploratore... In un universo monocromatico e immerso tra i suoni di Raphael Raccuia, Marc Oosterhoff inventa una performance ad altissima tensione. Con un certo tocco burlesco lotta disperatamente con lo spettro della noia. Ne viene fuori uno spettacolo thrilling, tra danza, teatro e circo, che coglie tutte le promesse dell'incertezza: d'altronde sono troppo preziose per essere lasciate in balia del caso.

### coreografia, regia e interpretazione

Marc Oosterhoff

### musica

Raphael Raccuia

### disegno luci

Joana Oliveira

### tecnica luci

Leo Garcia  
Filipe Pascoal

### drammaturgia e occhio esterno

Pauline Castelli

### occhio esterno in tour

Latîf Hadji

### set design

Léo Piccirelli

### amministrazione

Mariana Nunes

### co-produzione

L'Echandole  
L'Abri  
Le Castrum e CIE MOOST

### sponsor

Etat de Vaud fond pluridisciplinaire  
Pro Helvetia – Fondation suisse pour la cultur  
CORODIS, Fondation suisses des artistes interprètes SIS

Astor Adams

### con il sostegno di

Pro Helvetia  
Fondazione Svizzera per la cultura

**prohelvetia**

### Spettacolo parte di

On the edge - Swiss Focus

**di**

Pan Domu Teatro

**di e con**

Luca Oldani

**dramaturg**

Jacopo Bottani

**organizzazione**

Francesca D'Agnano

**produzione**

Fondazione Policlinico

Sant'Orsola

Teatro della Caduta

**con il sostegno di**

Mittelfest2022

**Spettacolo Finalista**

Premio Petroni 2019

**Spettacolo Vincitore**

Premio Intransito 2019



Photo © Luca A. D'Agostino/Phocus Agency

**SABATO 30 LUGLIO ORE 17.30**

**CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI**

Teatro / 55 Minuti

## **ASSENZA SPARSA**

**Biglietti a 10€**

Se il teatro esiste per qualche motivo, fra questi ci devono essere anche la vita e la morte. *Assenza Sparsa* nasce da qui. Era gennaio 2016 quando, in seguito a un incidente, un amico entrava in coma e dopo qualche giorno moriva. Aveva 27 anni, noi 23 e 25, avevamo condiviso casa, cucina e scuola. Nel 2019 abbiamo il privilegio di poter avviare una ricerca al Policlinico Sant'Orsola di Bologna. Per due settimane dormiamo, mangiamo e passeggiamo per l'ospedale e il reparto di rianimazione.

È lì che *Assenza Sparsa* trova il suo equilibrio e scopre la sua forma teatrale. Lo spettacolo viaggia su due binari paralleli: il primo, emotivo e personale, è la storia che ci ha toccato in prima persona; il secondo, medico-scientifico, risiede nelle conversazioni avute con i medici e il personale del reparto intorno a temi come il coma, il sonno, la morte e la percezione del dolore.

**Spettacolo Vincitore Mittelyoung 2022**

**Spettacolo in lingua italiana**



**SABATO 30 LUGLIO ORE 19.30**

**ORTO DELLE ORSOLINE**

Musica Cabaret / 60 Minuti

## MR. MOON

**Biglietti a 10€ / Bambini 6-12 anni a 2€**

*Mr. Moon* è un cabaret onirico di musicisti, clown, dive e burattinai. Hai mai sognato una performance senza ordine, senza confini? Uno spettacolo che riunisce clown, musicisti, direttori di circo, una diva e un burattinaio? La nostra è una storia umana, quella di una compagnia costruita sulla strada, unita attraverso incontri inaspettati, tragedie personali e destini. Abbiamo viaggiato per 200 anni, legati gli uni agli altri, narratori di altri tempi. Non apparteniamo né a oggi né a ieri, vaghiamo da una scena all'altra, da una città all'altra, ponendo domande e dando risposte. Siamo i bambini perduti.

### PROGRAMMA

Snowapple	autore sconosciuto, testo di David Aguilar
<i>Viens</i>	<i>Niño Perdido</i>
<i>You're Mine</i>	Snowapple
<i>Klezmer Cat</i>	<i>Moon Song</i>
<i>The creation</i>	<i>À la nuit tombée</i>

**Spettacolo per tutti in lingua italiana con frammenti da altre lingue**

**Spettacolo acquistabile nel *Progetto famiglia***

### regia

Eva Schumacher

### musica

Snowapple

### con

Laurien Schreuder  
Osito Moro Von Ropi  
Nora Tinholt  
Cynthia Martinez  
Alan Gunga Purves  
Matteo Cerboncini  
Gregg Moore  
Alberto Perez  
Santiago Baculima Ordonez

### stage design

Bin Xu e Nora Tinholt

### costumi

Mo Benchellal

### produzione

Moon Cabaret i.c.w.  
Snowapple e TSQP

**piano solo**

Alexander Gadjiev

**produzione**

Mittelfest2022



**SABATO 30 LUGLIO ORE 22.00**

**CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO**

Musica / Prima Assoluta / 70 Minuti

## **SONATE ALL'IMPROVISO**

**Biglietti a 20€/18€/15€**

L'arte dell'improvvisazione viene comunemente associata al jazz, ma non è sempre stato così: Chopin, figlio di una lunga tradizione, è stato un grande improvvisatore, e la sua musica (in particolare la polacca-fantasia, presente in questa cornice) è ricca di suggestioni in tal senso. È necessario ristabilire un dialogo tra la forma d'arte scritta, definita, e quella aperta, legata al qui e ora, influenzata dal pubblico stesso e dall'atmosfera del concerto. Il programma prevede improvvisazioni in una varietà di stili, che creeranno un ponte con alcune tra le più celebri pagine del repertorio romantico per pianoforte.

*Alexander Gadjiev*

### **PROGRAMMA**

Frédéric Chopin  
*Polacca Fantasia*  
in la bemolle maggiore, op. 61

Alexander Gadjiev  
*Improvvisazione*

Frédéric Chopin  
*Tre Mazurche*, op. 56

Alexander Gadjiev  
*Improvvisazione*

Frédéric Chopin  
*Sonata n. 2*  
in si bemolle minore, op. 35

**Nel caso di difficoltà meteorologiche  
lo spettacolo viene spostato al Teatro Ristori**



DOMENICA 31 LUGLIO ORE 10.30

ORTO DELLE ORSOLINE

Musica / 50 Minuti

## PIZZ'N'ZIP

Biglietti a 10€ / Bambini 6-12 a 2€

In *Pizz'n'Zip* nulla va come dovrebbe. Mancano gli archi per suonare, i cavi elettrici non funzionano e il pedale della loop station - un marchingegno capace di riprodurre e registrare suoni - sembra impegnarsi per boicottare lo spettacolo. Riuscirà il duo a terminare il concerto senza fare fiasco? *Pizz'n'Zip* è impostato come un tipico concerto da camera, ma con toni leggeri, umoristici e clowneschi. Il programma spazia dalla musica classica a quella moderna e contemporanea. Le due performer, oltre a suonare, recitano, cantano e ballano, mostrando come le idee e le intenzioni possano essere espresse chiaramente senza bisogno di aggiungere parole. Un virtuosismo, reso con ironia e leggerezza, che permette a qualsiasi spettatore, ancor più ai bambini, di vivere in prima persona l'immenso mondo di emozioni e sfumature che la musica sa offrire.

### PROGRAMMA

#### Savini/Vecchio

*Pizz'n'Zip*

G. Fauré

*Pavane op. 50* (arr. E. Savini)

#### G. F. Händel

*Sonata per violino e Continuo Op. 1 No. 14,*

HWV 372, II- Allegro

#### H.I.F von Biber

*Sonata Representativa*

*per violino e continuo*

Allegro

#### R. Glière

*Huit Morceaux,*  
op. 39 - Scherzo

#### H.I.F. Von Biber

*Sonata Representativa*  
*per violino e continuo*  
Musketeer Marsch

#### J. Brahms

*Danza Ungherese n. 6*  
*in re maggiore* (arr. E. Savini)

#### C. Saint Saëns

*Danse Macabre op. 40*  
(arr. E.Savini)

#### G. Kurtág

*Signs, Games and Messages,*  
*Hommage à John Cage*

#### C. M. von Weber

*Aufforderung zum Tanz*  
op. 65 (arr. E. Savini)

#### I. de Ziah

*Solace in Darkness*

#### Savini/Vecchio

*Pizz'n'Zip*

*reprise*

(arr. E.Savini e R. Piergiovanni)

#### violino, movimento e canto

Eleonora Savini

#### violoncello, movimento e canto

Federica Vecchio

#### regia

Pietro Gaudio

#### consulente creativo

Dan Tanson

#### costumi

Rosamaria Francucci  
Elisabetta Dagostino

#### scenografia

Andrea Sostero

#### musiche di

Fauré

Biber

Glière

Kurtág

#### manipolazioni di loop station e composizioni istantanee

Eleonora Savini

Federica Vecchio

#### arrangiamenti a cura di

Eleonora Savini

#### produzione

Lucerne Festival

**Spettacolo per bambini dai 5 anni in su**

**Spettacolo acquistabile nel Progetto famiglia**

**concept e coreografia**

Niek Wagenaar

**danzatori**

Filippo Gualandris

Charles Heinrich

Evelien Jansen

Alice Sundara

Linde Wagemakers

**musica**

Brant Peije Teunis

**coaching**

Jasper van Luijk

Anne Suurendonk

**assistente****organizzazione**

Linde Wagemakers

**reso possibile da**

Amsterdams Fonds voor

de Kunst

Janivo Stichting

Magnezy Dance

Productions

**produzione**

Mittelfest2022



Photo © Luca A. DiAgostino/Phocus Agency

**DOMENICA 31 LUGLIO ORE 17.30****CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI**

Danza / 30 Minuti

**NYMPHS****Biglietti a 10€**

Le ninfe erano originariamente creature mitiche che vivevano nelle foreste, nei ruscelli, nelle montagne e nel mare. Simboleggiavano la bellezza selvaggia e imprevedibile della natura, rappresentavano la libertà, l'opulenza e la sensualità. Oggi ninfa è un termine dispregiativo per indicare una donna tentatrice, qualcuna da cui gli uomini devono guardarsi le spalle. Ma chi dice che un uomo non può essere una ninfa? La sensualità è davvero specifica del genere? E cosa significa essere maschio e femmina? In *Nymphs* cinque ballerini cercano nuove forme per esprimere la loro identità di genere, combattendo le norme che continuano a (r)esistere solo grazie ai pregiudizi. Impigliati nella rete delle costruzioni sociali, i danzatori si muovono verso nuove connessioni.

**Spettacolo Vincitore Mittelyoung 2022**

**pianoforte**

Natacha Kudritskaya

**violino**

Aylen Pritchyn

**produzione**Associazione  
Sergio Gaggia**in collaborazione con**

Mittelfest2022

**DOMENICA 31 LUGLIO ORE 19.30****CHIESA DI SAN FRANCESCO**

Musica / Prima Assoluta / 65 Minuti

**SIMMETRIE OBLIQUE (per Prokof'ev)****Biglietti a 15€/13€/10€**

*Simmetrie Oblique* crea un rimbalzo inaspettato e con risvolti musicali nascosti tra il classicismo viennese e il neoclassicismo novecentesco, grazie alla straordinaria capacità della pianista ucraina Natacha Kudritskaya e del violinista russo Aylen Pritchyn. Nasce come omaggio a Sergej Prokof'ev, i cui natali sono proprio nell'odierna Ucraina, per formarsi poi a Mosca ed essere destinato a una vita girovaga e inquieta nel Novecento dei grandi conflitti. I due grandi interpreti lo portano sul palco, storicamente votato al dialogo tra culture e nazioni, di Mittelfest, celebrando da un lato un omaggio al potente modello beethoveniano e creando dall'altro un ponte inedito tra il festival e i Corsi Internazionali di Perfezionamento Musicale di Cividale del Friuli, di cui i due saranno docenti.

**PROGRAMMA**

Sergej Prokof'ev  
*Cinque Melodie*  
per violino e pianoforte, op. 35 bis

Sergej Prokof'ev  
Sonata n. 2 in re maggiore per violino e  
pianoforte, op. 94 bis

Ludwig van Beethoven  
Sonata per violino e pianoforte n. 4  
in la minore, op. 23

Sergej Prokof'ev  
*Tre quadri da Romeo e Giulietta*  
trascrizione per violino e pianoforte

**direzione  
e arrangiamenti musicali**

Carmelo Emanuele Patti

**con**

Veronica Lucchesi  
e Dario Mangiaracina

**percussioni**

Marta Cannuscio

**tromba e sintetizzatori**

Enrico Lupi

**sassofono**

**e chitarra acustica**

Erika Lucchesi

**batteria**

Roberto Calabrese

**basso elettrico**

Carmelo Drago

**chitarra elettrica**

Roberto Cammarata

Orchestra

Arcangelo Corelli

**una produzione**

**originale**

Ravenna Festival

Woodworm

Mittelfest2022



Photo © Gabriele Giussani

**DOMENICA 31 LUGLIO ORE 22.00**

**CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO**

Musica / 70 Minuti

## **LA RAPPRESENTANTE DI LISTA #SYMPHONIC #MYMAMMATOUR**

**Biglietti a 25€/20€/18€/15€**

Queer Music, musica che supera le differenze, dimentica il senso stesso di confine ed evoca l'azzeramento dei generi. È questo lo spirito del racconto sonoro della Rappresentante di Lista, la formazione nata nel 2011 dall'unione di Veronica Lucchesi e Dario Mangiaracina. I due condividono la passione per il teatro, confluita nei loro quattro album in studio e nell'instancabile attività live, che li ha portati fino al palco del Festival di Sanremo con la sua orchestra. Una dimensione, quella sinfonica, che qui viene approfondita al fianco di una compagine avveza alle contaminazioni come l'Orchestra Arcangelo Corelli, e a Carmelo Emanuele Patti, compositore affermato che lavora per etichette internazionali e piattaforme universali. Unione volta a far emergere quella vena molto sofisticata che anche l'Accademia della Crusca ha riconosciuto alla canzone sanremese *Ciao ciao*.

**Nel caso di difficoltà meteorologiche**

**lo spettacolo viene spostato a Udine al Teatro Nuovo Giovanni da Udine**

# **Assegnazione Premio Adelaide Ristori 2022**

**Workshop**

**Kaffee**

**Mittelimmagine**

**Forum**

**Consultazioni Poetiche**

**OPS!**

# Assegnazione Premio Adelaide Ristori 2022

**con**

Ariella Reggio

**in dialogo con**

Francesca Predan

Giacomo Pedini

**modera**

Roberto Canziani

**evento a cura di**

Soroptimist International

d'Italia – Club

di Cividale del Friuli

**in collaborazione con**

Mittelfest

**GIOVEDÌ 21 LUGLIO** ORE 20.45

CHIESA DI SAN FRANCESCO

Duecento anni fa, il 29 gennaio 1822, Cividale del Friuli vide nascere una delle più importanti donne del teatro europeo e occidentale nel XIX secolo: Adelaide Ristori. Alla “grande attrice”, che ha stregato le platee di mezzo mondo, il Soroptimist International d'Italia – Club di Cividale del Friuli dedica annualmente, dal 1998 l'omonimo premio, destinato alla migliore interprete della precedente edizione di Mittelfest.

Quest'anno, per celebrare la speciale ricorrenza, verrà assegnato un Premio alla carriera all'attrice Ariella Reggio, illustre interprete triestina, più volte protagonista a Mittelfest. Con l'occasione sarà anche presentato il progetto MittelBabel: un archivio audiovisivo digitale per raccontare oltre trent'anni di festival, con le sue protagoniste.



**Ingresso gratuito con prenotazione obbligatoria  
su [www.mittelfest.org](http://www.mittelfest.org)**

# Workshop Circo

## laboratori ideati e curati da Circo all'InCirca

Dal 2011 Circo all'inCirca mette a servizio della pedagogia il proprio stile creativo, promuovendo il circo come piattaforma per lo sviluppo di idee, di metodi innovativi di inclusione sociale, espressione artistica e disciplina sportiva. Le quattro giornate di laboratorio, affidate a educatori professionisti, affrontano le principali aree che costituiscono le discipline circensi: acrobatica a terra, giocoleria, equilibrismo e acrobatica aerea.

### SABATO

#### 23 LUGLIO

ORTO DELLE ORSOLINE

Dalle 10.00 alle 12.00

dai 5 ai 9 anni

Dalle 17.00 alle 19.00

dai 10 ai 13 anni

### NEWTON E L'IMPREVISTO DELLA GRAVITÀ

Un laboratorio di circo per bambini e ragazzi in cui sperimentare gli attrezzi circensi dell'acrobatica aerea e a terra, dell'equilibrismo e della giocoleria, con particolare attenzione al problema della gravità e alle strategie per far diventare l'imprevisto scoperto da Newton una risorsa, non solo per lo spettacolo, ma anche nella vita.

### DOMENICA

#### 24 LUGLIO

ORTO DELLE ORSOLINE

Dalle 10.00 alle 12.00

dai 5 ai 9 anni

Dalle 17.00 alle 19.00

dai 10 ai 13 anni

### L'IMPREVEDIBILE FRAGILITÀ

In un mondo alla disperata ricerca di certezze e conferme, il circo, con la sua poetica basata sulla fragilità, rimane l'ultimo presidio dell'imprevisto. Entrare al circo significa aspettarsi qualsiasi cosa, anche l'imprevedibile. In questo laboratorio per bambini e ragazzi si sperimenteranno varie discipline: acrobatica aerea e a terra, giocoleria ed equilibrismo.

### MARTEDÌ

#### 26 LUGLIO

ORTO DELLE ORSOLINE

Dalle 10.00 alle 12.00

dai 5 ai 9 anni

Dalle 17.00 alle 19.00

dai 10 ai 13 anni

### DOVE SONO GLI ANIMALI?

Non è un imprevisto storico quello che ha escluso gli animali dalla pista del circo. Eppure, ancora oggi, molte persone si sorprendono quando scoprono che la pratica circense contemporanea è lontana anni luce dal circo con gli animali. In questo laboratorio per bambini e ragazzi si sperimenteranno varie discipline: acrobatica aerea e a terra, giocoleria ed equilibrismo.

### MERCOLEDÌ

#### 27 LUGLIO

ORTO DELLE ORSOLINE

Dalle 10.00 alle 12.00

dai 5 ai 9 anni

Dalle 17.00 alle 19.00

dai 10 ai 13 anni

### NON È IL CIRQUE DU SOLEIL

La pratica circense contemporanea non assomiglia a quella del più conosciuto Cirque du Soleil. Per aiutare a scoprirla, Circo all'InCirca ha organizzato un laboratorio per bambini e ragazzi, dove poter conoscere in prima persona le potenzialità pedagogiche del circo e sperimentare varie discipline: acrobatica aerea e a terra, giocoleria ed equilibrismo.

**È possibile partecipare a uno o a tutti e quattro gli incontri**

**Partecipazione gratuita con iscrizione obbligatoria**

**Info su [www.mittelfest.org](http://www.mittelfest.org)**

# Workshop Borderless Body first steps

**workshop condotto da**

Michal Rynia  
Nastja Brevec Rynia

**e con l'occhio di**

Darrel Toulon  
Matteo Casari  
Cinzia Toscano  
Valerie Wolf Gang

**direzione artistica  
del progetto**

Neda Rusjan Bric

**un progetto di**

GO!2025  
MN Dance company  
Mittelfest2022

**in collaborazione con**

Performing robots  
Interdisciplinary  
research group  
dell'Università di Bologna

**DA LUNEDÌ 25 A GIOVEDÌ 28 LUGLIO**

**CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI**

Inizia a Mittelfest 2022 uno dei percorsi creativi che porteranno a GO!2025. La MN Dance company di Michal Rynia e Nastja Brevec Rynia, affiancata dal gruppo di ricerca Performing robots dell'Università di Bologna, coinvolge un gruppo di danzatori tra Italia, Slovenia e Austria in un primo laboratorio tra corporeità e robotica. Quattro giorni di studio, che saranno condivisi con il pubblico in un momento di ricerca e restituzione finale.

**Partecipazione su selezione ristretta**





Servizi integrati per l'ambiente  
e la sostenibilità

[www.gesteco.it](http://www.gesteco.it)

**SABATO 23 LUGLIO ORE 16.00** IL CURTÏL DI FIRMINE  
Ingresso libero

**KAFFEE CON**

## VIZIJOS

LE VISIONI DI VYTAUTAS MAČERNIS

Alla scoperta della poesia di Mačernis e della musica di Čiurlionis con i diversi artisti che, guidati da Roberto Magro, danno vita sulle rive del Natisone al fascinoso *Vizijos*.

Regista visionario tra nuovo circo e arti performative, Roberto Magro ha creato questo spettacolo di musica e movimenti, immerso nella natura, per Kaunas 2022 – European Capital of Culture. È un'occasione per conoscere la musica nordica di Čiurlionis, combinata alle liriche tardo romantiche del giovane Mačernis, la cui immagine di gioventù rimane lì, fissa, incastonata nel frastuono della Seconda guerra mondiale.



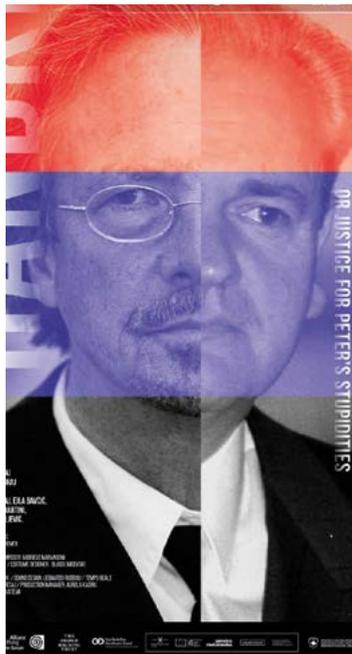
**DOMENICA 24 LUGLIO ORE 11.00** IL CURTÏL DI FIRMINE  
Ingresso libero

**KAFFEE CON**

## THE HANDKE PROJECT

Insieme allo scrittore Jeton Neziraj e ai protagonisti dello spettacolo, si dialoga di arte e libertà a partire dal caso controverso del Premio Nobel Peter Handke.

Jeton Neziraj è un drammaturgo kosovaro, già direttore artistico del Teatro Nazionale del Kosovo e ora di Qendra Multimedia, una società di produzione culturale con sede a Pristina. Neziraj ha scritto più di 25 opere, tradotte e pubblicate in più di 15 lingue, messe in scena in Europa e negli Stati Uniti. Scrive anche di questioni culturali e sociali, in riviste e giornali locali e internazionali. È anche autore di vari libri, tra cui uno sul famoso attore kosovaro Faruk Begolli. È membro del Parlamento Culturale Europeo e coordinatore per il Kosovo della rete EURODRAM.



**DOMENICA 24 LUGLIO** ORE 16.00

IL CURTÌL DI FIRMINE

Ingresso libero

**KAFFEE CON**

## **TRA I LEGNI**

**I VOLI TACITURNI DI DINO ZOFF**

Campione, atleta rispettato, che ha trasformato il ruolo più misterioso del calcio in una filosofia di vita, volto serio stampato nella memoria di tanti tifosi, Dino Zoff è il più grande portiere della storia del calcio italiano, se non «il più grande portiere di tutti i tempi», come ebbe a dire Trapattoni. Le sue origini friulane, i primi provini, la provincia (Udinese e Mantova) e poi Napoli, l'approdo alla Juventus e una striscia brillante di vittorie; ma su tutto, il capolavoro: l'epica vittoria dei Mondiali di Spagna nel 1982. Un'avventura unica che Giuseppe Manfridi ha saputo raccontare con il polso del vero narratore, prima nel libro *Tra i legni* (TEA, 2022) e poi nello spettacolo *Il silenzio in cima al mondo*, in debutto a Mittelfest.



Lo scrittore ne parla assieme a Giuseppe Passoni, presentando il volume e lo spettacolo.

**a cura di** La Libreria di Pietro Boer **in collaborazione con** Circolo di Cultura Sloveno Ivan Trinko e Associazione Mittelfest nell'ambito di Mittelibro

**VENERDÌ 29 LUGLIO** ORE 11.00

IL CURTÌL DI FIRMINE

Ingresso libero

**KAFFEE CON**

## **TAKE CARE OF YOURSELF E PROMISES OF UNCERTAINTY**

A dialogo con lo svizzero Marc Oosterhoff, performer e creatore di situazioni che mettono sé e il pubblico, letteralmente, sul filo del rasoio. Fino a che punto si spinge il rischio di chi sta in scena?

Nel 2012 Marc Oosterhoff si è laureato all'Accademia Teatro Dimitri di Verscio in teatro di movimento. Dopo i suoi studi ha viaggiato in Cina per sei mesi per studiare arti marziali, dove ha anche praticato il parkour (free-running) e l'acrobatica circense. Ha lavorato per due anni come attore prima di entrare a La Manufacture - Haute école des arts de scène a Losanna nel 2014, conseguendo la sua seconda laurea in danza contemporanea. Nel 2016, come direttore artistico della Cie Moost, Oosterhoff ha presentato il suo primo assolo basato sul rischio fisico *Take Care of Yourself*. Lo spettacolo continua ad essere programmato in tutto il mondo (Francia, Libano, Svizzera, Spagna, Regno Unito).

Incontro parte di On the edge - Swiss Focus

**VENERDÌ 29 LUGLIO** ORE 19.00

IL CURTİL DI FIRMINE  
Ingresso libero

## KAFFEE BEEABILITY!

La sostenibilità ambientale è la sfida della nostra epoca: imprevisi, resilienza e antifragilità accompagnano il clima che muta. Cosa possiamo fare? Intanto ripensare il modo di vedere le cose. Come? Venite al *Kaffee Beeability*, sedetevi come il normale pubblico e lasciatevi coinvolgere dalle nostre domande pungenti e vivaci. Forse non siete destinati a fare da spettatori nel mondo che cambia: così nel nostro gioco, come nel vivere quotidiano, ci sono strade alla portata di tutti per la sostenibilità e l'inclusione.

Beeability nasce nel 2020 all'interno di Gesteco S.p.A. (azienda che progetta, sviluppa e adotta soluzioni integrate per l'ambiente) per poter facilitare la comprensione dei fenomeni e la collaborazione tra le persone, orientando i processi aziendali e lo sguardo di tutti gli stakeholder alla sostenibilità. Il termine Beeability è formato dall'unione di due parole: "bee" e "sustainability", nel significato complessivo di "essere sostenibili" (to be – sustainability) ma anche di "avere il talento" (ability) dell'ape (bee) nel dare vita a nuovi frutti, ossia nuovi progetti di sostenibilità.

**evento a cura di Gesteco e Beeability in collaborazione con Mittelfest**

**SABATO 30 LUGLIO** ORE 11.00

IL CURTİL DI FIRMINE  
Ingresso libero

## KAFFEE CON MAÇALIZI (MASSACRO)

Insieme agli interpreti e ai creatori della prima versione italiana e friulana del capolavoro di Yasmina Reza, un dialogo sulla lingua tra convenzione, artificio e potenza liberatoria.

*Maçalizi (Massacro)* è la versione in lingua italiana e friulana di *Le Dieu du carnage*, commedia della drammaturga francese Yasmina Reza. Narra l'incontro di due famiglie, riunitesi per discutere con la dovuta buona creanza uno scontro fisico tra i figli. Man mano che il tempo passa la discussione degenera e le buone maniere vengono dimenticate. Tradurre parte del testo in friulano permette di rivelare le vere nature di questi personaggi, che nei momenti in cui si scaldano dimenticano il territorio neutrale della lingua italiana, una lingua astratta, che è già un filtro alle nostre intime emozioni.



DOMENICA 31 LUGLIO ORE 11.00

IL CURTÏL DI FIRMINE

Ingresso libero

KAFFEE CON

## ALEXANDER GADJIEV

All'inizio di un percorso pluriennale a Mittelfest, con Alexander Gadjiev si parla di Mitteleuropa, molteplicità culturali, Chopin e una certa riscoperta dell'improvvisazione.

Alexandre Gadjiev, figlio della cultura Mitteleuropea, deve la sua formazione alla famiglia e a Gorizia, sua città d'origine, naturale crocevia di popoli, culture e lingue. Fattori che hanno entrambi avuto una influenza determinante sulla sua naturale capacità di assorbire, elaborare e rivisitare con gusto proprio stili e linguaggi musicali diversi. Nel 2021 è vincitore del secondo premio e del premio speciale Krystian Zimerman al XVIII Concorso Chopin di Varsavia. Sempre nel 2021 è vincitore del Primo Premio al Concorso Internazionale di Sydney 2021. Attualmente è Ambasciatore di Gorizia Capitale Europea della Cultura 2025.



DOMENICA 31 LUGLIO ORE 16.00

IL CURTÏL DI FIRMINE

Ingresso libero

KAFFEE CON

## LA PASSIONE E LA POLVERE

Insieme a Luigi Malnati e margine del suo *La passione e la polvere* (La Nave di Teseo, 2021), un dialogo con Angela Borzacconi sulle vie impreviste dell'archeologia.

Luigi Malnati si è specializzato in archeologia all'Università di Milano. A 27 anni vince il concorso da ispettore archeologo presso il ministero dei beni culturali, dove ha lavorato per quasi quarant'anni, diventando soprintendente archeologo e operando nelle Marche, in Veneto, in Emilia-Romagna e in Lombardia. *La passione e la polvere* è un libro che racconta un mondo tanto affascinante quanto spesso ignoto, quello dell'archeologia, fuori dai più famosi contesti, ma seguendo una miriade di storie e fatti imprevisti, disseminati nella varietà della nostra geografia.

**in collaborazione con** Museo Archeologico Nazionale Cividale



# Mittelimmagine

LUNEDÌ 25 LUGLIO  
ORE 20.00

IL CURTÏL DI FIRMINE  
Ingresso libero

DIEÇ



Imprevisti felici. Un uomo chiude il cassone di un camion e parte. Paesaggi. Un tornante di montagna. Un paese immerso nel verde. L'uomo scende, con il dubbio di essersi perso. Qualche mese prima. La vita dell'uomo scorre tranquilla. Nella comunità Don Alessio e Don Angelo coinvolgono i paesani in un grande progetto: la mostra annuale, con quadri dai maggiori musei europei. La placida quotidianità lascia il posto a una nuova energia imprevista. I giorni mutano e si fanno intensi. Manca poco all'apertura e ora l'uomo trasporta col camion uno dei quadri della mostra. Tutto è pronto.

**regia** T. Turolo

**sceneggiatura** M. Fabbro, E. Maso, T. Turolo

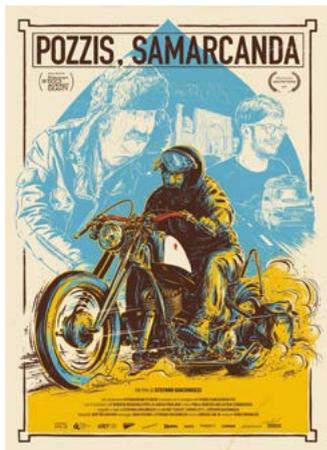
**produzione** Red On Productions

**genere** documentario

**MARTEDÌ 26 LUGLIO**  
ORE 20.00

IL CURTÌL DI FIRMINE  
Ingresso libero

## POZZIS, SAMARCANDA



Imprevisti di viaggio. Cocco, 73 anni e un passato tormentato, è l'unico abitante di Pozzis, un paese abbandonato sulle montagne friulane. Sogna di partire per Samarcanda in sella alla sua Harley-Davidson. Stefano, regista di 22 anni, rende quel sogno realtà. 8000 km, fin nel cuore dell'Asia. Cocco in sella alla moto, Stefano al seguito, su un furgone con una troupe cinematografica. Il viaggio è forse impossibile per un vecchio motociclista da un passato duro e un regista ancora molto giovane. L'impresa è carica di imprevisti e più grande di loro. Basterà l'amicizia a raggiungere la meta?

**regia** Stefano Giacomuzzi  
**con** Stefano Giacomuzzi, Alfeo "Cocco" Carnelutti  
**genere** commedia  
**durata** 86 min

**Nel caso di difficoltà meteorologiche  
le proiezioni di Mittelimagine vengono spostate presso la storica SOMSI di Cividale del Friuli**

**MERCOLEDÌ 27 LUGLIO**  
ORE 20.00

IL CURTÌL DI FIRMINE  
Ingresso libero

## FEMINIS



*Feminis*, ovvero un Friuli che spesso è più Matria che Patria. Un universo di donne friulane, comuni e al contempo straordinarie, che non hanno temuto di esporsi per ribaltare qualcosa: una galleria di ritratti, delineati attraverso racconti che permettono di sovrapporre il personale con il sociale. Momenti epocali nella storia più recente del Friuli ripercorsi grazie alla testimonianza delle sue protagoniste che, tenute lontane dalle cronache ufficiali e dai riflettori, non sono state attraversate dagli eventi, ma piuttosto li hanno guidati e "generati", con coraggio e dignità.

**autori** Angelo Floramo, Dorino Minigutti  
**regia** Dorino Minigutti  
**fotografia** Debora Vrizzi  
**produzione esecutiva** Anna Di Toma  
**produzione** Agherose srl  
**durata** 60 min (quattro puntate da 15 min)

# Forum

## **Rete Critica**

Rete Critica è una struttura informale che raccoglie testate, siti e riviste on line di critica e informazione teatrale. Da 11 anni osserva le realtà teatrali emergenti e assegna il Premio Rete Critica, contribuendo alla visibilità di artisti e progetti significativi e innovativi.

## **Associazione Mitteleuropa**

L'Associazione Mitteleuropa nasce nel 1974 con la volontà di promuovere il dialogo culturale, economico e sociale tra i paesi centro-europei: una sfida, in un momento storico in cui la spaccatura della cortina di ferro rendeva rapporti e progetti molto difficili, se non impossibili. Negli anni Mitteleuropa ha associato, all'originaria mission, quella di una vera e propria Agenzia Diplomatica privata. Oggi l'associazione è accreditata presso la Regione Friuli Venezia Giulia fra gli organismi culturali di rilevanza regionale ed è iscritta nel registro della trasparenza della Commissione Europea.

## **Fondazione de Claricini Dornpacher**

Villa de Claricini Dornpacher si trova a Bottenicco di Moimacco, piccolo borgo rurale alle porte di Cividale del Friuli. Fu edificata intorno alla metà del XVII secolo dalla famiglia de Claricini Dornpacher. Grazie al lascito testamentario della Contessa Giuditta nel 1971 nacque la Fondazione de Claricini Dornpacher. Come previsto dallo statuto quest'ultima non persegue fini di lucro e ha lo scopo di conservare il patrimonio avito, promuovere studi e manifestazioni culturali. La frase guida della Fondazione è "Custodire e produrre cultura".

**VENERDÌ 22 LUGLIO**  
ORE 15.00

FOYER DEL TEATRO RISTORI  
Ingresso libero

**FORUM RETE CRITICA**

## Panorami teatrali

Mappatura e scouting sono azioni costanti di Rete Critica. I due anni trascorsi hanno indebolito le pratiche di osservazione in un territorio geograficamente complesso come l'Italia. *Panorami Teatrali* intende ampliare la visibilità di alcuni progetti virtuosi presso un pubblico allargato di spettatori e operatori. La testimonianza dei membri della rete e brevi showcase costituiranno una sintetica carta d'identità collettiva, dalla quale potranno scaturire riflessioni attorno a nuovi progetti tesi verso il futuro.

a cura di Rete Critica

**SABATO 23 LUGLIO**  
ORE 10.00

FOYER DEL TEATRO RISTORI  
Ingresso libero

**FORUM RETE CRITICA**

## La giusta distanza

Esiste una giusta distanza, per chi scrive di teatro oggi, dagli artisti, dai produttori, dai pubblici? Le trasformazioni del web, dei mercati del lavoro, la marginalità del teatro nei consumi, la fluidità della professione giornalistica, richiedono una messa a punto. Non l'ennesimo convegno sulla critica, ma un'osservazione collettiva sulle pratiche, sulla centralità o marginalità dello scrivere di teatro. Sull'indipendenza. Come orientarsi nel presente? In che modo rivolgersi al domani?

a cura di Rete Critica

---

**MERCOLEDÌ 27 LUGLIO** ORE 9.30

VILLA DE CLARICINI DORNPOCHER

Ingresso a invito

Info su [www.mitteleuropa.it](http://www.mitteleuropa.it)

**FORUM ASSOCIAZIONE MITTELEUROPA**

## Mitteleuropa Meeting

Un meeting dedicato alla cooperazione/ collaborazione transfrontaliera che lega l'Italia – e in particolare il Friuli Venezia Giulia – ai Paesi centro europei, con alcuni focus di pregnante attualità.

**organizzato da**

Associazione Mitteleuropa

**in collaborazione con**

Fondazione

de Claricini Dornpacher



# Consultazioni Poetiche

**SABATO 30 E DOMENICA 31 LUGLIO**  
DALLE 17.00 ALLE 20.00

VIE DEL CENTRO STORICO  
**Ingresso libero**

**con gli attori italiani  
del Teatro della Pergola**

Maddalena Amorini  
Giulia Weber  
Mattia Braghero  
Letizia Fuochi  
Claudia Ludovica Marino  
Carolina Pezzini  
e altri attori da diversi  
paesi europei

Le *Consultazioni Poetiche* sono un momento di scambio individuale di circa 20 minuti con un artista. Ogni consultazione inizia con un dialogo libero che il consultato intreccia con il consultante e si conclude con la lettura di una poesia scelta appositamente per ogni persona o una canzone, che al termine della consultazione vengono consegnate sotto forma di “prescrizione poetica” su misura.

È un progetto del Théâtre de la Ville, ideato dal suo direttore Emmanuel Demarcy-Mota e dall'autore Fabrice Melquiot. Oggi sono coinvolti più di duecento artisti di venticinque nazionalità, uniti in un ensemble coordinato dal Théâtre de la Ville, la Troupe de l'Imaginaire. Il Teatro della Pergola è il primo teatro internazionale a impegnarsi nel progetto.





Zorzettig interpretata da Carlo Pasentini

## *anche il vino è arte*

Vino e arte hanno così tanto in comune, nascono da creatività, passione e tradizione. Raccontano di luoghi e persone. Esprimono cultura e costruiscono relazioni. Essere principal sponsor del festival Mittelfest per Zorzettig è una scelta naturale. Condividiamo gli stessi valori ed entrambi ci impegniamo a far conoscere in modo autentico il territorio.



Mittelfest  
a Cividale del Friuli  
dal 22 al 31 luglio 2022



**ZORZETTIG**  
IL VINO IN FRIULI DAL 1874



Strada di Sant'Anna, 37 - Loc. Spessa  
33043 Cividale del Friuli (UD) - Italia  
[www.zorzettigvini.it](http://www.zorzettigvini.it) - [info@zorzettigvini.it](mailto:info@zorzettigvini.it)



# OPS! Onde e Perturbazioni Sonore

Il progetto *OPS! Onde e Perturbazioni Sonore* parte con un programma di puntate radio in lingua italiana, slovena, friulana e tedesca per RAI FVG e Spotify. Le puntate, a cura di giovani artisti e studiosi, sono ispirate al tema *Imprevisti* della trentunesima edizione di *Mittelfest* e mirano a riflettere sulle molteplici interpretazioni che possiamo dare a tale concetto nel panorama culturale e sociale contemporaneo e come le stesse tematiche si riflettano sulla realtà locale di Cividale del Friuli.

## OPS! Soundscape

DAL 28 AL 30 LUGLIO

va oltre le puntate radio e crea una serie di installazioni sonore negli spazi cittadini di Cividale del Friuli. Proiezioni audio animano il centro storico e alcuni suoi esercizi commerciali: in musica e parole si accompagnano i passanti con spunti di riflessione e di immaginazione intorno al tema degli imprevisti.



### scrittura

Camilla Isola  
Arcangelo Costanzo  
Valentina Mattiussi  
Elena Tuan

### traduzione

Guido Covazzi (*friulano*)  
Marika Rainer (*tedesco*)  
Vida Rucli (*sloveno*)

### lettura

Marika Rainer  
Guido Covazzi  
Camilla Isola  
Arcangelo Costanzo  
Valentina Mattiussi  
Elena Tuan  
Vida Rucli

### montaggio

Camilla Isola

*Ops!* è un progetto di *Mittelfest* in collaborazione con Associazione giovanile Robida Concommercio Imprese per l'Italia - Udine A\_LAB, Slou Studio Quadrato Reportage PR GOI2025

**progetto finanziato  
dal Bando Creatività di**



#IOSONOFRIULIVENEZIAGIULIA

## MITTELFEST 2022

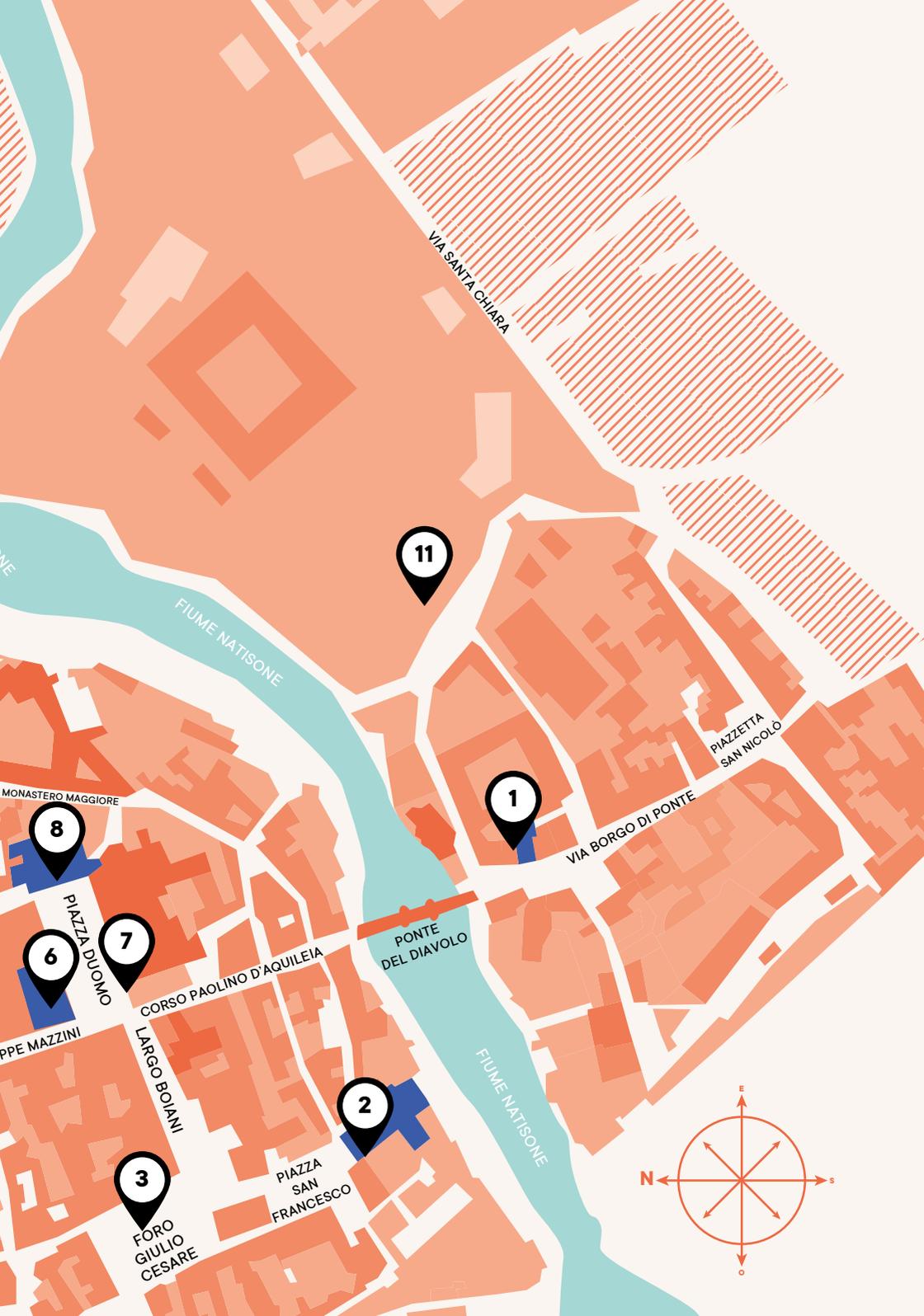
- 1 MITTELFEST: BIGLIETTERIA E INFO  
CHIESA DI SANTA MARIA DEI BATTUTI
- 2 CHIESA DI SAN FRANCESCO  
CHIOSTRO DI SAN FRANCESCO
- 3 PIAZZA FORO GIULIO CESARE
- 4 TEATRO RISTORI
- 5 IL CURTÏL DI FIRMINE  
MITTELSHOP  
KAFFEE
- 6 PALAZZO DE NORDIS
- 7 PIAZZA DUOMO  
PUNTO DI PARTENZA SPETTACOLO  
ITINERANTE DÉJÀ WALK
- 8 MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE CIVIDALE
- 9 ORTO DELLE ORSOLINE
- 10 PUNTO DI PARTENZA DA INCROCIO  
VIA DELLE MURA E VIA BORGO BROSSANA  
SPETTACOLO ITINERANTE VIZIJOS LE VISIONI
- 11 CONVITTO NAZIONALE PAOLO DIACONO

## FUORI MAPPA

PARCO ACROBATI DEL SOLE  
VIA DEL CROGNOLET, 22  
CIVIDALE DEL FRIULI, UDINE

VILLA DE' CLARICINI  
VIA BOIANI, 4  
BOTTENICCO, UDINE





11

1

2

3

6

7

8



## Ufficio Informazioni

Borgo di Ponte – Cividale del Friuli

**TEL. 0432 / 733 966**

### ORARIO

**Dal 16 giugno al 21 luglio:**

11.00 - 13.00 / 17.00 - 19.00

**CHIUSO** lunedì 20 / 27 giugno, 4/ 11 luglio

**Dal 22 al 31 luglio:** 11.00 - 13.00 / 17.00 - 22.00

## Mittelshop Info

Il Curtîl di Firmine

Via A. Manzoni - Cividale del Friuli

### ORARIO

**Dal 1 al 3 luglio:** 10.00 - 12.00 / 17.00 - 19.00

**Dal 8 al 10 luglio:** 10.00 - 12.00 / 17.00 - 19.00

**Dal 21 al 31 luglio:** 10.00 - 12.00 / 17.00 - 19.00

## Biglietteria

Borgo di Ponte - Cividale del Friuli

**TEL. 0432 / 734 316**

### ORARIO: SOLO SU PRENOTAZIONE

**Dal 16 giugno al 21 luglio:**

11.00 - 13.00 / 17.00 - 19.00

**CHIUSO** lunedì 20 / 27 giugno, 4/ 11 luglio

**Dal 22 al 31 luglio:**

11.00 - 13.00 / 17.00 - 22.00

## Biglietteria Web

Vendita biglietti, on-line

e da punti vendita Vivaticket

da **MARTEDÌ 21 GIUGNO ORE 11.00**

- Prevendita online:

<https://www.vivaticket.it>

- Call center Vivaticket **892.234**

- Punti vendita Vivaticket:

l'elenco completo

è consultabile sul sito alla pagina

<https://www.vivaticket.it/ita/ricercapv>

## APP: Mittelfest

Scaricabile su App Store e Google Play

## ABBONAMENTI

**SOLO su appuntamento tel. 0432 / 734 316**

**biglietteriamittelfest@gmail.com**

**Dal 16 giugno al 21 luglio:** 11.00 - 13.00 / 17.00 - 19.00

**CHIUSO:** lunedì 20 / 27 giugno, 4 / 11 luglio

**Dal 22 al 31 luglio:** 11.00 - 13.00 / 17.00 - 22.00

### ABBONAMENTI CON SPETTACOLI A SCELTA

	Intero	Ridotto*	Giovani **
<b>Mittelfest 20</b>	215,00€	170,00€	156,00€
<b>Mittelfest 18</b>	198,00€	156,00€	144,00€
<b>Mittelfest 12</b>	144,00€	132,00€	120,00€
<b>Mittelfest 7</b>	98,00€	84,00€	77,00€
<b>Mittelfest 5</b>	70,00€	65,00€	60,00€

Esclusi da tutti gli abbonamenti da 7 e da 5 :

La Rappresentante di Lista #symphonic#mymammatour  
Rosada!

**Ridotto \*** over 65 anni

correntisti Banca di

Cividale SpA, residenti

Cividale del Friuli

possessori FVG CARD

aderenti Fogolârs Furlans

di Ente Friuli Nel Mondo

Gruppi convenzionati

**Giovani \*\*** fino a 26 anni

**Bambini:**

**gratis su tutti**

**gli spettacoli fino**

**a 6 anni**

con prenotazione

obbligatoria tramite

Info Point o e-mail

[biglietteriamittelfest@gmail.com](mailto:biglietteriamittelfest@gmail.com)

### PROGETTO

#### FAMIGLIA

	Adulti	Bambini 6 - 12 anni
<b>Mr. Moon</b>	10,00€	2,00€
<b>Kuku</b>	10,00€	2,00€
<b>Pizz'n'Zip</b>	10,00€	2,00€

### CARNET AMICI

	Prezzo unico
<b>Carnet amici 12</b>	144,00€
<b>Carnet amici 6</b>	78,00€
<b>Carnet amici 4</b>	56,00€

Esclusi gli spettacoli:

La Rappresentante di Lista #symphonic#mymammatour  
Rosada!

### CARD MITTELYOUNG

Ingresso cumulativo per i tre spettacoli selezionati  
da Mittelyoung a 24€.

## BIGLIETTI

**SOLO SU PRENOTAZIONE tel. 0432 / 734 316**

**Dal 16 giugno al 21 luglio:** 11.00 - 13.00 / 17.00 - 19.00

**CHIUSO:** lunedì 20 e 27 giugno, 4 e 11 luglio

**Dal 22 al 31 luglio:** 11.00 - 13.00 / 17.00 - 22.00

### SPETTACOLI A 10€

Nymphs	Death and Birth in my life
Assenza Sparsa	More than meets the ear
Vacation from Love	

### SPETTACOLI A 10€ PER ADULTI

#### E 2€ PER BAMBINI 6 - 12 ANNI

Mr. Moon

KuKu

Pizz'n'Zip

### SPETTACOLI A 10€ PER ADULTI

#### E 5€ PER BAMBINI 6 - 12 ANNI

Progetto Tempesta

### SPETTACOLI A 15€/13€/10€

Pier Paolo Suite	Simmetrie oblique
Apollon Socragète	Vizijos-Le visioni di Vytautas Mačernis
Borderless body first steps	Déjà Walk

### SPETTACOLI A 18€/15€/13€

One One One	Take Care of Yourself
Lasa pur dir/ Pusti naj govoriyo	Stand-Alones
Impreviste Eufonie	Maçalizi (Massacro)

### SPETTACOLI A 20€/18€/15€

La singolarità di Schwarzschild	Onde (Sonore)
The Handke Project	The Untamed Il Selvaggio
Il silenzio in cima al mondo	Promises of Uncertainty
Unspeakable Joys	Sonate all'improvviso

### SPETTACOLI A 25€/20€/18€

Rosada!

### SPETTACOLI A 25€/20€/18€/15€

La Rappresentante di Lista  
#symphonic#MyMammatour

## Eventi a ingresso gratuito

**CON PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA  
dal sito [www.mittelfest.org](http://www.mittelfest.org)**

Assegnazione Premio Adelaide Ristori 2022

Cerimonia inaugurale

Workshop Circo

- Newton e l'imprevisto della gravità
- L'imprevedibile fragilità
- Dove sono gli animali?
- Non è il Cirque du Soleil

## Eventi a ingresso libero

Kaffee

Mittelimagine

Forum Rete Critica – Panorami teatrali

Forum Rete Critica – La giusta distanza

Consultazioni Poetiche

## PROGETTO CULTURA:

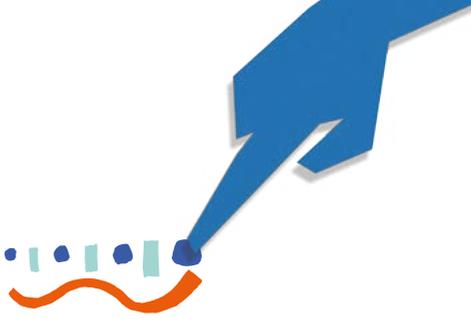
i primi 200 spettatori di

### DEATH AND BIRTH IN MY LIFE

riceveranno in omaggio un biglietto per  
l'ingresso al Museo Archeologico  
Nazionale Cividale



# Mittelfest APP



Scopri la nuova App Mittelfest,  
disponibile ora su App Store  
e Google Play.

Il grande mondo di Mittelfest direttamente  
e semplicemente sul tuo smartphone:

**spettacoli, biglietti, news e molte  
altre sorprese! Scaricala subito!**

---



**myWorld** consente di risparmiare per ogni acquisto,  
online e in negozio, grazie a **Cashback** e **Shopping Point**.  
In Italia già 2 milioni di persone ricevono Cashback  
presso oltre 20.000 negozi e imprese sul territorio,  
**1.000 shop online** e **50 catene di negozi**  
di grandi marchi.

La registrazione è gratuita e si riceve Cashback  
**per qualsiasi genere di acquisto:**  
al distributore di benzina, al supermercato,  
per un viaggio prenotato online,  
al ristorante e per molto altro,  
spettacoli di Mittelfest compresi!



*Inquadra il QR code e registrati!*



# *mittelland*

MITTELLAND È LA PIATTAFORMA DI MITTELFEST  
CHE PROMUOVE TUTTO L'ANNO IL TERRITORIO  
DI CIVIDALE DEL FRIULI E DELLE  
VALLI DEL NATISONE E DEL TORRE

Al viandante una geografia di confine riserva sorprese, nel suo stare in equilibrio tra un qua e un là, attraversata da persone, lingue e culture via via diverse, secolo dopo secolo. Così e ancor più è per la geografia in cui sono incastonate Cividale del Friuli, con la sua «impronta longobarda», e a nord le «terre montuose dai verdi pendii» della valle del Natisone o le «ghiaie, i cespugli e i molti sentieri» della valle del Torre. Ancora oggi è un paesaggio solcato da tre lingue, italiano, friulano e sloveno, ma non troppo distante c'è pure il tedesco. Son luoghi, questi dove si incontrano l'est e l'ovest europei, propri di una terra di mezzo, con una natura a tratti indomita: una Mittelland.

È così che intendiamo esplorarla e offrirla al turista curioso, in cerca di un'esperienza immersiva, dall'arte allo sport, al vino, ai paesaggi e ai segni di civiltà antiche.

Mittelland è il nome che racconta il sistema di collaborazioni che Mittelfest promuove per narrare l'eccezionalità di un territorio, dentro alla Regione Friuli Venezia-Giulia, la sua unica ricchezza linguistica e storica, la meraviglia di una natura dolce e selvaggia a un tempo.

**Scopri di più su:**

[www.mittelfest.org/mittelland](http://www.mittelfest.org/mittelland)



dal 3 giugno  
all'11 settembre

## 📍 BOSCO ROMAGNO (Cividale del Friuli, Udine)

Spettacoli realizzati in collaborazione con Associazione Mittelfest nell'ambito di Mittelland



venerdì

1

LUGLIO  
ore 20.30

## LE QUATTRO STAGIONI FROM WINTER TO SPRING

Compagnia Arearea

È un concerto di corpi sulle linee essenziali della vita e la terra osservata nell'arco temporale che dall'inverno giunge alla primavera, momento delicatissimo di creazione, ripartenza e continuità del mondo.  
IN CASO DI MALTEMPO: 2 LUGLIO, ORE 20.30



## MARKO HATLAK & KAPOBANDA

Marko Hatlak e i membri della band Kapobanda portano il pubblico su imprevedibili montagne russe emotive fatte di melodie balcaniche e world music.

In collaborazione con Kulturni dom - Nova Gorica (SLO)  KULTURNI DOM  
NOVA GORICA  
IN CASO DI MALTEMPO: 9 LUGLIO, ORE 20.30

venerdì

8

LUGLIO  
ore 20.30

venerdì

15

LUGLIO  
ore 20.30

## MALACARNE LA BALLATA DELL'AMORE E DEL POTERE Produzione BRAT

Una storia di miti, divertente e poetica allo stesso tempo, che vedrà lo scontro tra la forza più vitale e quella più disgregante del mondo: l'Amore e il Potere.

IN CASO DI MALTEMPO: 16 LUGLIO, ORE 20.30

---

## Soci Mittelfest



---

## Con il contributo di



---

## Principal Sponsor



---

## Main Sponsor



---

## Special Sponsor



---

## Business Sponsor



---

## Local Sponsor



Con il patrocinio di



Supported by



Con il sostegno di



Media partner



Partner commerciali



Aderisce a



italiafestival



Verso e con

GO! 2025  
Nova Gorica - Gorizia

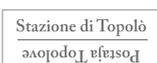
Partner



Partner



vicino lontano



Partner Mittelland





*mittelfest*



*mittelfest.org*